

LA PRESSE

VOYAGE

MONGOLIE
UNE FAMILLE,
NEUF ENFANTS
ET BEAUCOUP
DE COURAGE!
PAGE 7

BLOGUE-TROTTER
Lisez et commentez
les billets de nos
journalistes à
lapresse.ca/trotter



QUÉBEC
**LE MONT
SAINTE-ANNE,
L'ÉTÉ**
PAGES 12 ET 13
←



MEXIQUE
**LES MAYAS
À L'HEURE
DE LA FIN
DU MONDE**
PAGE 6

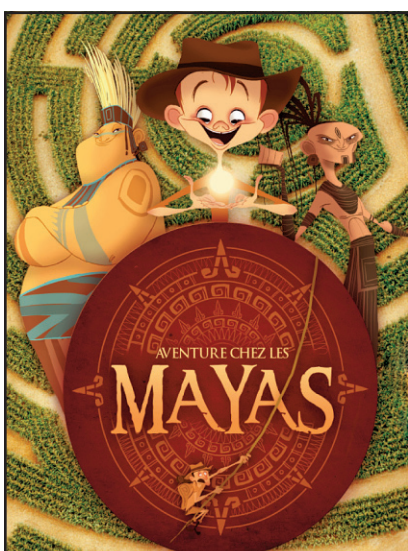
MONTAUK

Surf glamour

Situé sur la pointe de Long Island, à deux heures de la Grosse Pomme, Montauk a une histoire remplie de rebondissements. Le joli village de surf et de pêche a connu plusieurs « heures de gloire » – dans les années 20, 60, 70 – dont la plus récente bat son plein. On a découvert une péninsule à la fois sauvage et mondaine, authentique et tape-à-l'œil, modeste et fière comme un paon. Un jour, vous irez à Montauk! À lire en pages 8 à 11.



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE



le **LABYRINTHE**
Arctic Gardens®
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Un spectacle grandeur nature dans un labyrinthe géant de maïs
Du 14 juillet au 8 octobre
www.labyrinth.com 514 248 9448



Les sites de la Seconde Guerre mondiale en Pologne



ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE
LE COURRIER
DU VOYAGEUR

Q Nous préparons un voyage de deux semaines en Pologne à la fin du mois de septembre. Nous atterrirons à Varsovie, où nous louerons une voiture. Quel itinéraire suggérez-vous? Est-il dangereux de circuler sur les routes? Nous nous intéressons tous les deux à l'histoire de la Seconde Guerre mondiale.

— Christine et Marc Dauphin
Saint-Jean-sur-Richelieu

R Même si la Pologne a été l'un des principaux champs de bataille de la Seconde Guerre mondiale, on y trouve peu de sites «de mémoire», à l'exception de ceux des camps de concentration. Outre le complexe d'Auschwitz-Birkenau, situé à 60 km de Cracovie, je mentionnerais le camp de Madjanek, à quelques kilomètres de Lublin, et celui de Stutthof (*Sztutowo*, en polonais), à une heure de route de Gdansk. Madjanek frappe l'imagination, parce que les installations sont restées dans



Le camp d'Auschwitz-Birkenau, situé à 60 km de Cracovie.

PHOTO AFP

l'état où elles se trouvaient à la fin de la guerre. Ce n'est pas le cas à Stutthof, mais ce camp présente la particularité d'avoir été le premier complexe concentrationnaire aménagé à l'extérieur de l'Allemagne. Deux des principaux camps d'extermination se trouvent également dans les environs de Lublin: Sobibor et Belzec.

Mais il n'y a plus grand-chose à voir. La même remarque s'applique à Treblinka, qui a été le plus grand camp après Auschwitz.

Il existe néanmoins un autre site incontournable pour les passionnés du second conflit mondial: la Tannière du loup (la *Wolfsschanze*), ce complexe de bunkers où Hitler a séjourné

pendant une bonne partie de la guerre, et où a eu lieu l'attentat manqué perpétré par le comte von Stauffenberg, en juillet 1944. Il est situé à quelques kilomètres de Ketzyn. Les bunkers ont été détruits, mais les vestiges des installations sont impressionnants. La plus belle église baroque du pays se trouve à Swieta Lipka, un autre village voisin de Ketzyn. Je mentionne aussi la rotonde de Zamosc, où ont été exécutées des milliers de personnes. Le centre historique de cette petite ville est un joyau qui mérite largement le détour, entre Lublin et Cracovie.

En tenant compte de ces champs d'intérêt, je recommanderais un itinéraire en boucle dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir de Varsovie. Il vous mènerait d'abord à Torun, dont le centre historique est inscrit au patrimoine de l'UNESCO, à Malbork, dont le château est le plus grand édifice médiéval d'Europe, puis à Gdansk, qui constituera un des points d'orgue du voyage. De là, il faudra prévoir une journée pour une incursion dans la station balnéaire de Sopot et la péninsule de Hel, longue langue de sable enfoncée dans la mer Baltique. Vous reprendrez ensuite la route vers Ketzyn, qui constitue une base agréable pour visiter la région des lacs Mazure, avant de poursuivre vers Lublin (la vieille ville, le château, la synagogue et l'ancien cimetière juif), Zamosc, puis Cracovie, où vous vous établirez quelques jours pour visiter la ville et le faubourg de Kazimierz, mais aussi, dans les environs, la mine de sel de Wieliczka, la «ville modèle» (telle qu'imaginée par le

régime communiste) de Nowa Huta, et enfin Auschwitz.

Le retour vers Varsovie pourrait se faire via Czestochowa, principal centre de pèlerinage de ce pays encore farouchement catholique.

À Varsovie, outre la Voie Royale, bordée de palais et d'églises, et la vieille ville reconstruite, il faudra visiter les principaux sites juifs (le ghetto, le musée de l'Insurrection, la route de la Mémoire, le cimetière...), mais aussi le musée de Katyn, la petite ville (aujourd'hui en Biélorussie) où les Soviétiques exécutèrent 20 000 officiers et résistants polonais, en 1940.

En ce qui concerne la sécurité en voiture, je n'ai aucune observation particulière. Le problème tournait autour des vols (du véhicule, des radios et des bagages laissés à l'intérieur), mais les occurrences ont diminué de manière notable. Un conseil: n'essayez pas de rouler à Varsovie (louez la voiture après le séjour ou rendez-la avant)!

La Presse a publié quelques reportages sur la Pologne depuis deux ans. Vous les trouverez en activant le lien www.lapresse.ca/voyage/ destinations

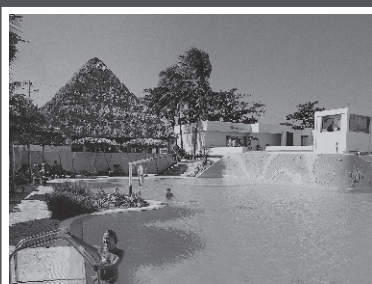
Dans la section « Hébergement » du site de l'Office du tourisme polonais (www.pologne.travel.fr), vous trouverez une vingtaine de liens qui vous dirigeront vers des sites de réservation d'hébergement. Le site www.decouvrirelapologne.com devrait également vous intéresser.

Pour joindre notre collaborateur: adesiron@lapresse.ca

TMR
vacances tmr.com

DÉPARTS DE
DERNIÈRE MINUTE!

PROMOTIONS SPÉCIALES - 7 NUITS EN TOUT INCLUS À CUBA



VARADERO à partir de
Du 8 au 23 juillet
Bellevue Sunbeach 3★ **628\$**



CAYO COCO à partir de
Du 15 au 22 juillet
Club Villa Cojimar 3★ **778\$**



CAYO LARGO à partir de
20 juillet
Club Gran Caribe 2.5★ **788\$**

CUBA

VARADERO Du 8 au 23 juillet	à partir de	788\$
Arenas Doradas Hoteles C 4★		
Villa Cuba 4★		878\$
Allegro Varadero 4★		918\$
Sol Sirenas Coral 4★		958\$
LA HAVANE Du 14 au 21 juillet	à partir de	498\$
Vol Seulement		
CAYO COCO Du 15 au 22 juillet	à partir de	848\$
Hôtel Playa Coco 4★		
Sol Cayo Coco 4★		888\$
HOLGUIN Du 21 au 22 juillet	à partir de	848\$
Brisas Covarrubias 3.5★		
Brisas Guardalavaca 4★		958\$
CAYO LARGO 20 juillet	à partir de	838\$
Playa Blanca 4★		
CAYO SANTA MARIA 13 au 22 juillet	à partir de	888\$
Sol Cayo Santa Maria 4★		
Husa Cayo Santa Maria 4.5★		918\$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUNTA CANA Du 8 au 25 juillet	à partir de	948\$
VIK Hotel Arena Blanca 4★		
Sirenis Tropical Suites 4.5★		988\$
Blau Beach Resort Natura Park 4★		1058\$
Gran Bahia Principe Bavaro 5★		1138\$
Grand Palladium Punta Cana 4.5★		1198\$
MEXIQUE		
RIVIERA MAYA / CANCUN 8 - 24 juillet	à partir de	988\$
Real Playa Del Carmen 3.5★		
Gran Bahia Principe Coba 4.5★		1078\$
Grand Sirenis Riviera Maya 5★		1088\$
Occidental Grand Xcaret 4.5★		1098\$
BlueBay Grand Esmeralda 4.5★		1198\$
Bel Air Collection 4★		1318\$

VOYAGEZ EN FAMILLE

2 enfants (de 2 à 12 ans) hébergés GRATUITEMENT!*

Départs entre le 13 et le 22 juillet *Les enfants ne paient que le vol

HOLGUIN	Adulte	Enfant
Playa Costa Verde 4★	978\$	498\$
VARADERO	Adulte	Enfant
Barcelo Arenas Blancas 4★	888\$	498\$
CAYO SANTA MARIA	Adulte	Enfant
Playa Cayo Santa Maria 4★	918\$	498\$



CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU VACANCESTM.COM

NE COMPREND PAS : LES FRAIS DE CONTRIBUTION AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 2,00\$ PAR 1 000\$. Sud : prix comprend - Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifié. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 08/07/2012. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
www.voyagesoptimistes.com
514-255-8833 • 1 877 255-8833

AVEC NOUS PAS DE SURPRISE!
Nos prix incluent vols, transfert et taxes. Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 2\$/1000\$. Valable jusqu'au 8 juillet 2012.

Nos départs accompagnés en français

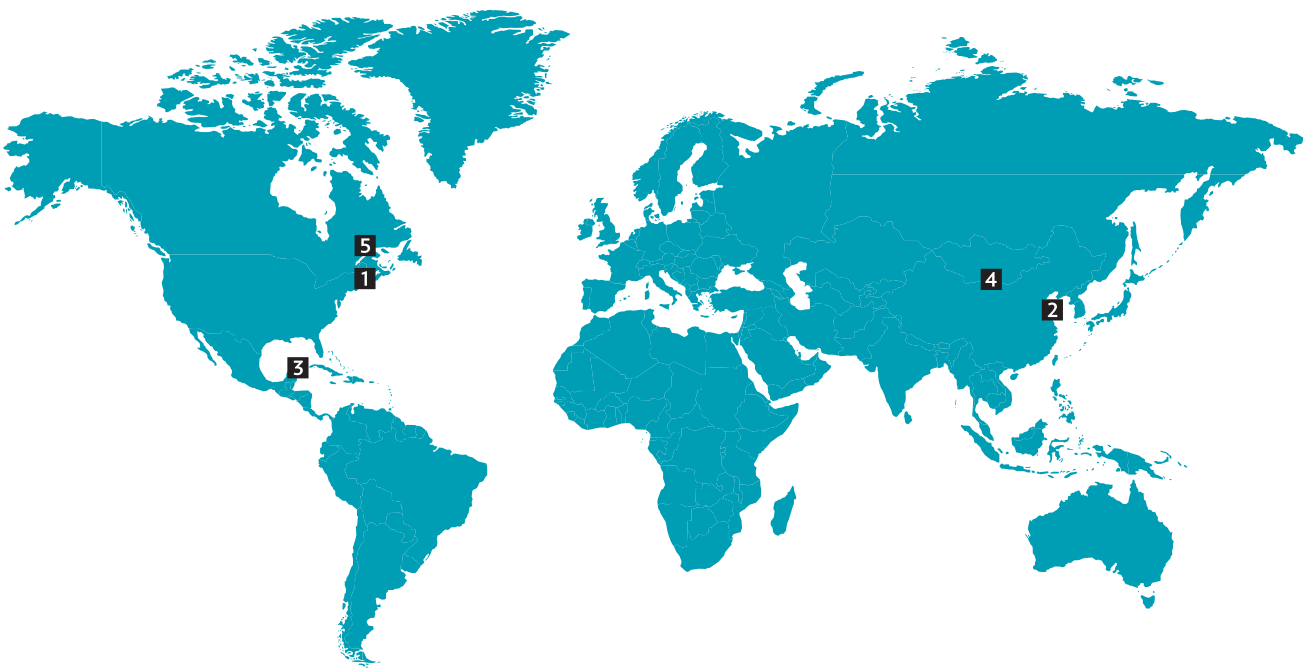
Croisière transatlantique à bord du Liberty of the Seas 26 octobre au 10 novembre 1699\$	Croisière transatlantique + séjour 12 nuits au Bajondillo sur la Costa del Sol à bord du Adventure of the Seas 21 octobre au 18 novembre 2599\$
Croisière transatlantique avec séjour 3 nuits à Barcelone hôtel Rialto à bord du Reflection of Celebrity 15 novembre au 1er décembre 1999\$	Croisière Caraïbes à bord du plus gros bateau au monde Allure of the Seas à bord 2 au 9 décembre à partir de 1549\$
Croisières Caraïbes du Sud à bord du Emerald Princess 6 au 16 janvier ou 16 au 26 janvier 1699\$	

Voyages Circuit Oriental 620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7
514-861-8899, 1-877-261-8899 <http://www.circuitoriental.ca>

Panorama de Chine, Croisière sur Yangtsé + Rizières Longsheng 23 jours Vol AC, UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 10/17/24 sep, 3990\$; 1/8/15 oct, 3990\$; 22 oct, 3890\$; 2013: 10/17/24/31 mars, 3690\$; 7 avr, 3790\$; 15 avr, 3690\$; 29 avr, 620 mai, 3990\$; 17 juin, 4090\$; 22 juil, 4290\$	Le Panorama du Vietnam 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 47 repas; 2012: 24 oct, 4090\$; 1/8/15 nov, 4190\$; 2013: 17 jan, 4190\$; 31 jan, 14/28 fév, 4290\$; 14 mar, 4190\$;
Grand circuit de Chine, Croisière sur Yangtsé + Rizières Longsheng 23 jours Vol AC, UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 1/8/15 sep, 3990\$; 22/29 sep, 6 oct, 4090\$; 13/15/20 oct, 3990\$; 27 oct, 3 nov, 3790\$; 10 nov, 3690\$; 2013: 9 sep, 3390\$; 15/22/29 sep, 6 oct, 3590\$; 13/20 oct, 3490\$; 14 juil, 4290\$; 15 sep/12 oct, 4090\$; 27 oct, 3890\$;	Vietnam Cambodge + Sapa 25 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 59 repas; 2012: 24 oct, 4990\$; 1/8/15 nov, 5390\$; 2013: 17 jan, 5090\$; 31 jan, 14/28 fév, 5190\$; 14 mar, 5090\$;
Chine splendide + Croisière sur le Yangtsé + Rizières Longsheng 19 jours Vol AF ou UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 9 sep, 3390\$; 15/22/29 sep, 6 oct, 3590\$; 13/20 oct, 3490\$; 27 oct, 3 nov, 3390\$; 2013: 16 mars, 3390\$; 20 avril, 3590\$; 11 mai, 8 juin, 3690\$; 14 juil, 3890\$ 15 sep, 12 oct, 3690\$;	Cambodge Laos Myanmar 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 44 repas; 2012: 10 nov, 5790\$; 2013: 3 fév, 3 mar, 5890\$; 17 mars, 5790\$;
Vietnam Japon 23/27 jours (2013) 23 jours: Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 52 repas; 18 mar, 5990\$; 27 jours: Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 64 repas; 14 mar, 6590\$;	Thaïlande Malaisie Singapour 23 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 53 repas; 2012: 29 oct, 5890\$; 19 nov, 5990\$; 2013: 11 fév, 11 mars, 5990\$;
Japon splendide 18 jours (spécial) Vol DL ou UA; Hôtel 5/4 ★; 45 repas; 2013: 11 mar, 6790\$; 8 avr, 6990\$;	Vietnam et Chine 32 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 10/24 oct, 5690\$; 7 nov, 5790\$; 2013: 23 jan, 620 fév, 6 mar, 5690\$;
Inde panoramique et Népal 29 jours Vol AF ou UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 10/24 oct, 7190\$; 7 nov, 7290\$; 2013: 23 jan, 620 fév, 6 mar, 7290\$;	Inde du Nord, Népal, Rajasthan 21 jours Vol AF ou UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; 2012: 10/24 oct, 5690\$; 7 nov, 5790\$; 2013: 23 jan, 620 fév, 5790\$; 6 mar, 5690\$;
Présentation à Montréal 14/15 juil 14 juil 10:30 Chine 17/19/23 jours 14 juil 10:30 Inde Népal 14 juil 14:00 Vietnam Cambodge Laos 14 juil 14:00 Thaïlande Malaisie 15 juil 10:30 Japon 14/18 jours 15 juil 14:00 Chine Japon 25/29 jours	

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 2012.

NOTRE COUVERTURE



1 MONTAUK
PAGES 8 À 11

2 QINGDAO
PAGES 4 ET 5

3 CANCUN
PAGE 6

4 OULAN-BATOR
PAGE 7

5 SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
PAGES 12 ET 13

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

799\$
MALAGA

VOL > Proposé par Vacances Transat pour un départ par Air Transat le 12 août et un retour le 27 août, toutes taxes comprises. Disponible dans toutes les agences de voyages.

619\$US
TRANSATLANTIQUE

CROISIÈRE > Le *Carnival Destiny*, de Carnival Cruise Line, au départ de Miami le 4 février 2013 vers Venise pour 18 jours, avec escales à Malaga, Barcelone, Livourne (pour Pise et Florence) et Civitavecchia (Rome), taxes incluses, mais transport de Montréal non inclus, pour une cabine intérieure. Disponible dans toutes les agences de voyages.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi, par André Désiront

Avant de partir en voyage, faut-il avertir sa société de carte de crédit?

NATHAËLLE MORISSETTE

En vacances à Paris depuis deux jours, vous filez le parfait bonheur: repas au chic restaurant Jules Verne, virée dans les boutiques... Mais ce moment d'extase est subitement interrompu lorsque, au moment de régler l'addition, le serveur vous annonce que votre Visa ou votre Master Card ne fonctionne pas.

À qui la faute? En fait, c'est votre institution financière qui a bloqué votre carte lorsque le système a détecté des transactions impliquant des sommes importantes effectuées dans la Ville lumière... alors que vous habitez à Brossard. Et comme

vous n'avez pas fait part de vos projets de voyage à votre société émettrice, celle-ci ignorait que vous étiez à l'étranger. Ne sachant donc pas si les différents achats étaient l'œuvre d'un fraudeur, on a préféré bloquer votre carte.

Pour éviter ce genre de désagrément, qui peut se transformer en catastrophe lorsque vous n'avez pas d'autre mode de paiement, les institutions financières invitent les détenteurs de carte à les prévenir lorsqu'ils partent en voyage. Au téléphone ou en ligne sur le site de l'institution financière, il suffit d'indiquer les dates de départ et d'arrivée ainsi que les

destinations. « On ne s'étonnera donc pas si l'on voit que des transactions ont été faites à Paris, par exemple », indique Joan Beauchamp, conseillère senior aux affaires publiques de la Banque Nationale.

Fait rassurant, toutefois, une carte de crédit n'est pas automatiquement bloquée si son propriétaire, en voyage à l'étranger, a négligé de prévenir son institution financière de son départ, tient à préciser Nathalie Genest, porte-parole pour le Mouvement Desjardins. « Ça ne se fait pas de façon automatique, dit-elle. Par contre, si vous allez en Europe et que vous faites un marathon de plusieurs

pays en peu de jours, il se peut que notre système informatique détecte des irrégularités. »

« Les transactions peuvent être refusées si l'utilisateur sort de son profil d'acheteur habituel », ajoute M^{me} Beauchamp. Et lorsque la situation survient, le client en est souvent grandement surpris puisque la société émettrice ne tente pas systématiquement de le joindre si elle note des transactions qui peuvent paraître « anormales ».

Toutefois, les voyageurs qui se retrouvent avec une carte bloquée en poche peuvent sans problème la faire réactiver à distance en communiquant avec leur banque ou leur caisse.

Pratique légale

Les sociétés émettrices de cartes de crédit ont-elles le droit d'avoir recours à cette pratique? Oui. « C'est une façon de faire qui vous protège et qui les protège aussi », répond Jean Jacques Préaux, porte-parole à l'Office de la protection du consommateur.

Il précise toutefois que les détenteurs ne sont pas tenus d'aviser leur institution lorsqu'ils partent en voyage. « C'est un choix personnel, au même titre que l'on décide ou non d'avertir ses voisins lorsque l'on s'absente. »

DÉPART GARANTI
Profitez de NOTRE Réservez-tôt

PÉROU
Circuits Du Pacifique à l'Amazonie
21 jours - 54 repas inclus
Guide francophone et accompagnée de Montréal
Du 19 septembre au 9 octobre 2012
Lima - Iles Ballestas - Ica - Nazca - Arequipa - Chivay - Puno - Presqu'île de Llachon - Cuzco - Vallée Sacrée - Puerto Maldonado - Lima

Carlson Wagonlit Voyages
(450) 430-2151
1 (866) 932-2151
www.voyages-gaby.com

Club Med L'événement WOW est de retour!

SANDPIPER BAY (FLORIDE) Départs: 5 et 12 août 1599\$	LES BOUCANIERS (MARTINIQUE) Départ: 26 août 1949\$	PUNTA CANA Départs: 9 et 16 sept. 1536\$
CANCUN YUCATAN Départ: 12 août 1698\$	LA CARAVELLE (GUADELOUPE) Départs: 11 et 18 août 2179\$	TURQUOISE (TURKS ET CAICOS) Départs: 26 août et 2 sept. 1499\$

PARIS (AIR TRANSAT) 829\$ Location de voiture en France 14 jrs 755\$
Départ: 17 septembre Retour: 25 septembre Renault Mégane ou similaire avec assurances

FORFAIT À PARIS 7 nts 1424\$ **SÉJOUR VILLE À BARCELONE** 7 nts 1629\$
Hôtel Magenta 3* (Petits-déjeuners) Départ: 5 et 12 août Citadines Barcelone Ramblas (Studio) 3* Départ: 17 août

SÉJOUR SUR LA CÔTE AMALTAÏNE 7 nts 1739\$ **ITALIE - ROME-FLORENCE-VENISE** 7 nts 2089\$
Hôtel Santa Lucia 3* (Minori, 2 repas/jr) Départ: 10 août / Prix par pers. incluant le vol avec Air Transat 7 nts d'hébergement en occ. double (Cat. 3*), 9 repas, les transferts (train et autocar), 3 visites guidées et les taxes.

www.cinquiemaison.com 514.270.1237
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

clubaventure.com
NOUVEAUTÉS À DÉCOUVRIR

Départs confirmés
CHINE : 8 oct.
INDE, RAJASTHAN : 7 oct.
MAGADASCAR : 22 oct.
MONGOLIE : 3 sept.
NÉPAL : 1er oct.
KENYA / TANZANIE : 15 juil., 2 sept.
PÉROU : 16 sept.
VIETNAM : 12 novembre.

Visitez notre site web
www.clubaventure.com
Suivez-nous twitter facebook

Et des billets, des forfaits
514 527-0999 clubvoyages
Permis du Québec. Club Aventure Montréal

sunwing.ca

VOLS OPÉRÉS PAR SUNWING AIRLINES
Tous les passagers vivent l'expérience du service *Élite*:
Verre de champagne - Choix de repas chauds - Vin au repas - Boissons non-alcoolisées - Collations - Service de serviettes chaudes - Sièges en cuir - Primeurs cinématographiques - Écouteurs - Sac à dos pour enfants - Service courtois et amical

NOUVEAU ! La présélection de sièges et le surclassement en Élite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

RÉSERVEZ D'ICI LE 13 JUILLET 2012

LES ÉCONOMIES DE L'ÉTÉ SANS FIN
à partir de **595\$**

DÉPARTS DE MONTRÉAL • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

SANTA LUCIA Gran Club Santa Lucia **** Chambre - 1, 8, 15 et 22 oct. 595\$	CAYO COCO Memories Caribe Beach Resort **** Chambre deluxe terrasse - 4, 11, 18 et 25 sept. 645\$	VARADERO Be Live Turquesa **** Chambre - 7, 14, 21 sept. 645\$	CAYO SANTA MARIA ***** Memories Azul Beach Resort Suite junior balcon - 6, 13 et 27 sept. 695\$	HOLGUIN Playa Costa Verde **** Chambre - 18, 25 sept. et 2, 9 oct. 695\$	PUNTA CANA ***PLUS smile Casa Marina Beach Resort Ch. supérieure vue jardin - 5, 12, 19 et 26 sept. 745\$	CANCUN ***** Oasis Cancun Chambre - 7, 14, 21, 28 sept. 795\$	PUNTA CANA ***** Grand Paradise Bavaro Beach Resort Chambre club supérieure vue jardin - 3, 10, 17 et 24 sept. 795\$	RIVIERA MAYA ***** Viva Wyndham Maya Chambre supérieure - 7, 14, 21, 28 sept. 795\$	JAMAÏQUE Braco Village Hotel & Spa **** Chambre royale vue jardin - 16, 23 et 30 sept. 895\$	PUNTA CANA ***** Bavaro Princess All Suites Resort Suite junior vue jardin - 1, 8, 15, 22, 29 sept. 995\$
---	--	---	--	---	--	--	---	--	---	--

CELEBRITOURS
450.672.6000 / 1.877.672.6001
www.celebritours.com

LONGS SEJOURS 2012

TUNISIE / Sousse
1 nov. / 22 jrs. / avion / hôtel / transferts
59 repas + vin / taxes **1499\$**

ESPAGNE / Costa del Sol
3 nov. / 22 jrs. / avion / hôtel / transferts
59 repas + vin / 5 excursions / taxes **1999\$**

ESPAGNE / Costa Brava incl. BARCELONE
23 oct. / 20 jrs. / avion / hôtels / transferts
46 repas + vin / 3 excursions / taxes **1999\$**

ITALIE / Sorrente incl. ROME
18 nov. / 21 jrs. / avion / hôtels / transferts
46 repas + vin / 5 excursions / taxes **1999\$**

CROATIE / Dubrovnik incl. PARIS
17 nov. / 20 jrs. / avion / hôtels / transferts
47 repas + vin / 5 excursions / taxes **1999\$**

PORTUGAL / Algarve incl. LISBONNE
27 oct. / 20 jrs. / avion / hôtels / transferts
46 repas + vin / 5 excursions / taxes **1999\$**

THAÏLANDE / Phuket incl. BANGKOK
25 oct. / 19 jrs. / avion / hôtels
29 repas / visites / transferts / taxes **2499\$**

CIRCUITS accompagnés 2012

TUNISIE / Découverte
10 nov. / 16 jrs. / avion / hôtels
35 repas / visites / transferts / taxes **1799\$**

CROATIE / Circuit
12 oct. / 15 jrs. / avion / hôtels
25 repas / visites / transferts / taxes **2899\$**

ITALIE / Rome, Venise, Toscane et Sorrente
16 sep. / 15 jrs. / avion / hôtels
26 repas / visites / transferts / taxes **3199\$**

THAÏLANDE / Du Nord au Sud
25 oct. / 19 jrs. / avion / hôtels
29 repas / visites / transferts / taxes **2999\$**

Prix à partir de, p.p., occ. dol. Les prix valables si paiements par chèque ou argent, pour toute réservation jusqu'au 14/07/12. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les cond. gén. consultez notre brochure ou notre site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2,00\$/1000\$.
AIR CANADA royal air maroc

LE MONDE avec

Explorateur VOYAGES

DÉPARTS AUTOMNE 2012
*Départ confirmé

TURQUIE *1^{er} et *29 sept. TURQUIE (PHOTO)
29 sept. ARMÉNIE / GÉORGIE *1^{er} sept.
KENYA / TANZANIE *1^{er} et *15 sept., *6 oct.
ÉTHIOPIE *3 nov. AFRIQUE DU SUD *6 oct.
MADAGASCAR *15 sept. et 6 oct.
OUGANDA / RWANDA 22 sept.
NAMIBIE / BOTSWANA 6 oct.
PÉROU *1^{er} et *22 sept., 13 oct.

CHILI / ARGENTINE 3 nov. AUSTRALIE *22 sept.
JAPON *22 sept. et 13 oct. CHINE *8 sept. et 6 oct.
INDE NORD / NÉPAL 6 oct. et *10 nov.
INDE SUD / SRI LANKA *3 nov.
MYANMAR 13 oct., *10 nov.
INDONÉSIE *13 oct. et 3 nov.
PAPOUASIE OCC. *22 sept.
LAOS / CAMBODGE 13 oct. et *3 nov.
VIETNAM 13 oct. et *3 nov. TIBET *29 sept.

Randonnées avec TERRA ULTIMA
KILIMANDJARO *1^{er} sept.
MONT MERA (NÉPAL) *6 oct. EVEREST *3 nov.

FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177
BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique Europe
www.explorateur.qc.ca Permis du Québec

Départs de Montréal. Cette offre est d'une durée limitée et s'applique aux nouvelles réservations effectuées du 7 au 13 juillet 2012 pour des départs du 1^{er} sept. au 31 oct. 2012. Ne s'applique pas sur les réservations de vol seulement. Les prix sont par personne, basés en occupation double, pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Offre sujette à changement et pouvant être retirée en tout temps sans préavis et ne pouvant être jumelée à d'autres offres promotionnelles. Sièges limités à ces tarifs. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Signature. Titulaire d'un permis du Québec. 07/07/2012

VOYAGE

COUP DE CŒUR

CHINE / Shandong

ENTRE L'ALLEMAGNE ET



Sommet du mont Tai dans la province de Shandong, en Chine.

Une odeur de grains plane sur Qingdao et contraste avec les effluves habituels qui sortent des restaurants où cuisent des dumplings et des nouilles. La brasserie Tsingtao est en pleine production de sa célèbre bière, qui a contribué à faire connaître le nom de la ville dans le monde entier. Visite d'une ville chinoise aux accents allemands.



MARIE-EVE MORASSE
QINGDAO,
CHINE

Diriez-vous à un Québécois que vous visitez la province de Shandong et vous aurez probablement droit à un regard interrogateur. Précisez la ville de Qingdao, « comme la bière », vous

obtiendrez un hochement de tête approbateur.

L'association entre la Chine et la bière est peu naturelle. Pourtant cette ville chinoise occupée par les Allemands entre 1898 et 1922 en fait un de ses symboles.

La bière est partout dans la ville, à commencer dans les environs du musée consacré à la bière Tsingtao, hébergé dans la vieille partie de la brasserie ouverte par les Allemands en 1903. Du musée, on accède facilement à la rue de la bière, de son vrai nom la rue Dengzhou, qui regorge de restaurants où l'on



PHOTO BLOOMBERG NEWS

Chaque année en août, la ville de Qingdao est l'hôte d'un festival consacré à la bière.

peut s'asseoir pour goûter au liquide local, souvent accompagné de palourdes frites épicées.

Bien qu'elle soit l'hôte d'un festival annuel de la bière chaque mois d'août, la ville de Qingdao n'a pas que ça à offrir. De nombreux Chinois la visitent en été pour ses plages, qui offrent elles aussi un rafraîchissement plus que bienvenu quand la chaleur devient accablante. L'influence exercée par les Allemands pendant plus de 30 ans sur l'architecture rend cette ville chinoise particulièrement intéressante: qui s'attendrait à trouver le nom des rues écrit en allemand en pleine Chine?

Avec 9 millions d'habitants, la ville de Qingdao est en plein développement, à l'image de la Chine. Partout dans la ville les traces des futures stations de métro sont visibles. D'ici deux ans, on devrait pouvoir utiliser la première phase de ce nouveau réseau.

Gravir la montagne sacrée

Qingdao est pour plusieurs la porte d'entrée de cette grande province qu'est Shandong. Deuxième région la plus peuplée de Chine avec 97 millions d'habitants, elle est moins connue des touristes venus d'Amérique du Nord, qui s'arrêtent davantage dans les villes de Shanghai, Pékin et Xian.

Parcourir la province de Shandong est toutefois un voyage fascinant, notamment en raison des différentes facettes que la région offre.

Si la ville de Qingdao est relativement « nouvelle », c'est un retour dans le temps que

l'on effectue en se déplaçant vers l'ouest. Situé en plein centre de la province, le mont Tai (ou TaiShan) revêt une importance particulière pour les Chinois, puisqu'il s'agit d'une des cinq montagnes sacrées de la Chine, probablement la plus importante. Elle est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1987.

La montagne peut se gravir en comptant les 6666 marches qui conduisent au sommet, une ascension d'environ cinq heures accomplie par de nombreux empereurs au fil des siècles. La plupart des visiteurs modernes choisissent toutefois la voie facile et empruntent l'impressionnant téléphérique qui mène au sommet. La route d'une vingtaine de minutes est vertigineuse, les arbres défilant à bonne vitesse sous nos pieds, mais le paysage est à couper le souffle!

Une fois au sommet, il reste quelques marches à monter pour découvrir le temple qui trône à 1545 m au-dessus du niveau de la mer. Il faut également se mêler à une mer de touristes qui font de la montagne tout sauf un lieu de recueillement. Ici, on parle fort et on joue du coude pour avoir les meilleures places où prendre des photos!

Si ce n'était le temps qui file, on méditerait en redescendant tranquillement les 6666 marches... Si on veut la tranquillité sans effort, des hôtels offrent de passer une nuit au sommet et de se lever au petit matin pour admirer le lever du soleil sur les montagnes ou la « mer de nuages » qui les recouvre parfois.

VOYAGES WONDER www.voyageswonder.com

514-868-9800

VOYAGES EN ASIE 2012

Meilleurs Circuits • Meilleurs Prix • Départs Garantis
Meilleurs Services • Petit Groupe • Accompagnateur

Meilleur de La Chine 22 jours 3299\$+

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
Visites Spéciales: Longsheng & Hangzhou
3 nuits à Hongkong
Tour optionnel à Macao

30 Oct (Places limitées) 3299\$+ 4 Sep (Air Canada) 18/25 Sep 3699\$+

6/13 Nov 3299\$+ 2/9/23 Oct 3699\$+

Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Long Sheng, Shenzhen, Hong Kong, Macao

Vietnam et Cambodge 19 jours

Départs Garantis: 8 nov 4399\$+

Visites: Hanoi, Sapa, Halong Baie, Hue, Nha Trang, Ho Chi Minh Ville, Siem Reap, Phnom Penh...

Népal et Inde 23 jours 5999\$+

Départs Garantis: 6 nov

Visites: Kathmandu, Nepal, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho...

La Chine Magnifique 15 jours

Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
14 Sep 2899\$+

Visites: Beijing, Xi'an, Croisière, Shanghai, Guilin

La Chine Classique 11 jours

18/25 Sep, 2/9/30 Oct 2299\$+

Visites: Beijing, Xi'an, Luoyang (les grottes de Longmen), Temple de Shaolin - Chongqing - Suzhou - Hangzhou - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhuhai - Macao - Hong Kong + 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus)

Les 11/18 mars 2013 - 3999\$/p.p.
Les 09/16 juin 2013 - 3999\$/p.p.
Les 19/26 oct. 2013 - 4099\$/p.p.
Les 08/15 nov. 2013 - 3999\$/p.p.

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu...
Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.

Était 6999\$ 3999\$

Départs spéciaux, Départ de 1000\$/p.p. requis.



Le sommet du mont Tai se trouve à 1545 m au-dessus du niveau de la mer.

VACANCES SINORAMA 華景假期

998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9

514-866-6888

Ten rêve oriental mon pays natal

Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

www.vacancesinorama.com

La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macao-Hong Kong

Les 01/08 oct. 4899\$/p.p.
Le 03 oct. 4499\$/p.p.
Le 10 oct. 4399\$/p.p.
Le 13 oct. 4799\$/p.p.
Les 15/27 oct. 4599\$/p.p.
Le 17 oct. 3799\$/p.p.
Le 22 oct. 3999\$/p.p.
Le 05 nov. 3899\$/p.p.
Le 07 nov. 3499\$/p.p.
Le 10 nov. 3999\$/p.p.
Le 12 nov. 3699\$/p.p.
Le 14 nov. 3399\$/p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau.
Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 jours

Visites: Hanoi - Ha Long - Hué - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh

Le 08 nov. 2012 4680\$/p.p. ; Le 17 fév 2013 4680\$/p.p.

Thaïlande, Singapour, Malaisie, Bali et HongKong 20 jours

Visites: Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai) - Singapour - Malacca - Kuala Lumpur - Bali - HongKong

Le 15 nov. 2012 5299\$/p.p. ; Le 19 fév 2013 5299\$/p.p.

Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours

Visites: Tokyo - Mt. Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Muine - Hochiminh City

Le 07 nov. 2012 5999\$/p.p. ; Le 18 fév 2013 6399\$/p.p.

Nous vous offrons également les voyages en Chine de 12/14/15/17 jours

La route de la soie

19 jours - Train New Orient Express

23 jours + Fleuve Yangtze 3 gorges - Train New Orient Express + Croisière Sinorama Gold 9

Super promotion! 3499\$

Super promotion! 3999\$

RÉVOLUTION SINORAMA POUR 2013!

Rêve de Voyage en Chine 29 jours

Visites: Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Chongqing - Suzhou - Hangzhou - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhuhai - Macao - Hong Kong + 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus)

Les 11/18 mars 2013 - 3999\$/p.p.
Les 09/16 juin 2013 - 3999\$/p.p.
Les 19/26 oct. 2013 - 4099\$/p.p.
Les 08/15 nov. 2013 - 3999\$/p.p.

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu...
Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.

Était 6999\$ 3999\$

Départs spéciaux, Départ de 1000\$/p.p. requis.

La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours

Visites: Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhuhai - Macao - Hong Kong

Les 07/14 mars 3099\$/p.p.
Les 21/28 mars 3299\$/p.p.
Les 4/11/18/25 avril 3399\$/p.p.
Les 02/09/16/23/30 mai 3399\$/p.p.
Les 06/13 juin 3399\$/p.p.
Les 20/27 juin 3699\$/p.p.
Les 04/11/18/25 juillet 3699\$/p.p.
Les 01/08/15/22 août 3699\$/p.p.
Le 29 août 3599\$/p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 3599\$/p.p.
Les 03/10/17/24 oct. 3599\$/p.p.
Le 31 oct., le 07 nov. 3999\$/p.p.

Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin)
Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 1000\$

Meilleures offres de Billet d'avion pour l'Asie

Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon
Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.

Tél.: 514-866-8889
Sans frais: 1-888-570-1888

Séances d'information à Montréal

le 8 juillet à 15:00
le 05 août à 11:00

Séances d'information à Québec

Hôtel Delta Québec
690 rue René Lévesque
Est, Québec, G1R 6P5

Chine: le 12 août à 14:00

LE FORFAIT COMPREND: (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) *Tous les transports en autocar *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 514 étoiles. *Répas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 juillet 2012. Vacances Sinorama Inc se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

LA MONTAGNE

Comme le disait Confucius...

Le philosophe Confucius aurait gravi le mont Tai. Il est né tout près de la ville de Qufu et c'est là que sa famille s'est établie. On y trouve aujourd'hui un temple lui étant consacré, le cimetière de sa famille de même que la demeure de ses descendants, la famille Kong. Sur ses 800 000 habitants, la ville de Qufu compterait aujourd'hui encore 20 000 descendants du maître.

Le secteur du temple, encerclé par des fortifications de 7,5 km, charme les visiteurs par sa tranquillité, les magnifiques bâtiments qui le composent et les arbres plusieurs fois centenaires, voire millénaires, qui deviennent des «reliques culturelles».

Si certains éléments historiques ont été endommagés ou carrément détruits pendant la révolution culturelle de Mao, la plupart des lieux

sont restés bien conservés. Même les faits historiques restent intacts pendant la visite guidée. «Confucius prônait l'éducation pour tous sans discrimination...sauf pour les femmes!» déclare la guide dans un anglais parfait avant d'éclater de rire.

Également situé dans la ville de Qufu, le cimetière de Confucius vaut le détour. Il s'agit d'un vaste parc où des centaines de tombes et de sculptures s'entassent et où les oiseaux ont établi leurs quartiers. Il héberge non seulement la tombe de Confucius, mais également les tombes de nombreux de ses descendants et il est le plus important cimetière familial au monde. À défaut de ressortir d'une promenade dans ce parc plus sage, on en ressort plus reposé, avec l'impression d'avoir été à l'abri de la trépidante vie chinoise pendant quelques heures...

SHANDONG EN BREF

→ S'Y RENDRE

De Hong Kong, Dragon Air assure la liaison avec Qingdao une fois par jour. La ville de Jinan, au centre de la province de Shandong, peut être jointe en deux heures à partir de Pékin en train rapide. L'été n'est sans doute pas la meilleure période pour visiter Shandong, la région étant très chaude, particulièrement lorsque l'on s'éloigne des côtes. Les locaux recommandent de s'y présenter au printemps (notamment pour admirer les arbres en fleurs sur le mont Tai) ou à l'automne.

→ SE LOGER

Toutes les grandes villes de la province de Shandong offrent des hôtels modernes, souvent de grandes chaînes mondiales, qui sont adaptés à la clientèle occidentale.



Un homme se tient à l'entrée d'un temple au sommet du mont Tai.

PHOTO MARIE-ÈVE MORASSE, LA PRESSE

Notre Option Plus
Votre meilleur atout

Plus besoin de vous tracasser, vous pouvez enfin vivre pleinement votre expérience de voyage. Option Plus vous donne la priorité sur tout, de l'enregistrement à la livraison des bagages, les collations, le service de bar, les couvertures, oreillers et beaucoup plus. Peu importe où vous allez, on s'occupe de tout et vous partez l'esprit tranquille.

vos monde de vacances | **25.**

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
760\$
PAR COUPLE*

Les grandes vacances - Aubaines d'été!

EUROPE • VOL, HÔTEL OU CROISIÈRE, TRANSFERTS, CERTAINS REPAS ET INCLUSIONS		
<p>ESPAGNE 1369\$ PIERRE ET VACANCES! TORREMOLINOS STELLA POLARIS ★★★ EXCLUSIF À VACANCES TRANSAT 1 7 NUITS - 26 AOÛT ET 2 SEPTEMBRE</p>	<p>FRANCE 1549\$ PARIS QUALITY HÔTEL ABACA ★★★ 7 NUITS - PETITS-DEJEUNERS 5, 7 ET 12 AOÛT - CROISIÈRE SUR LA SEINE</p>	<p>ITALIE 1599\$ AGROPOLI HOTEL MARE ★★★ 7 NUITS - TOUT INCLUS - HÔTEL EN BORD DE MER 23, 26, 30 ET 31 AOÛT - VIN AU DINER ET SOUPER</p>
<p>ITALIE 1679\$ ROME HIO ROMA CITTA ★★★★★ 7 NUITS - PETITS-DEJEUNERS 16, 18, 19, 21 ET 23 AOÛT - PASSE D'AUTOBUS TOURISTIQUE</p>	<p>TURQUIE 2599\$ CIRCUIT ACCOMPAGNÉ L'ESSENTIEL DE LA TURQUIE ISTANBUL, ANTALYA ET PLUS 14 NUITS - 38 REPAS - 22 INCLUSIONS 29 JUILLET ET 5 AOÛT - GUIDE FRANCOPHONE</p>	<p>GRÈCE 2849\$ VOYAGE OLYMPIEN CROISIÈRE ÎLES GRECQUES ET TURQUIE, ATHÈNES 14 NUITS - 30 REPAS - OPTION 1, CABINE INTÉRIEURE 7 ET 14 AOÛT</p>
<p>ITALIE, ESPAGNE ET FRANCE 1699\$ CROISIÈRE COSTA SERENA CABINE INTÉRIEURE CAT II / Z 7 NUITS 27 AOÛT - DÉPART DE ROME</p>	<p>ÎLES GRECQUES ET TURQUIE 1749\$ CROISIÈRE SPLENDOR OF THE SEAS CABINE INTÉRIEURE CAT Z 7 NUITS 18 AOÛT - DÉPART DE VENISE</p>	<p>MÉDITERRANÉE ORIENTALE 2319\$ CROISIÈRE CELEBRITY EQUINOX CABINE INTÉRIEURE CAT Z 11 NUITS 13 AOÛT - DÉPART DE ROME</p>
SUD • 7 NUITS - TOUT INCLUS		
<p>CAYO SANTA MARIA 799\$ MELIA CAYO SANTA MARIA ★★★★★ 7 NUITS 24 ET 31 AOÛT</p>	<p>PUERTO VALLARTA 899\$ HOLIDAY INN RESORT PUERTO VALLARTA ★★★★★ 7 NUITS 16 AOÛT</p>	<p>PUNTA CANA 979\$ GRAND PALLADIUM BAVARO RESORT & SPA CLUB IMPERIAL ★★★★★ 7 NUITS 24 ET 31 AOÛT</p>

1-866-777-0608
clubvoyages.com

Obtenez des milles de récompense AIR MILES[®] chez Club Voyages.

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les rabais, taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 7 au 9 juillet 2012, sous réserve de disponibilité. 1. Espagne: cuisinière équipée. *Économisez jusqu'à 380\$ par personne, applicable pour un forfait Voyage Olympien avec un départ le 7 ou 14 août. La réduction est incluse dans les prix publiés. Enregistrement des navires: Costa - Italy, Celebrity - Malta, RCI - Bahamas. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léon-Paré, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis No 754241 au Québec. Consultez votre conseiller Club Voyages pour tous les détails ou visitez www.clubvoyages.com.
Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

L'ÉVÈNEMENT WOW CLUB MED

60 VILLAGES À TRAVERS LE MONDE

SÉJOUR DE 7 NUITS TOUT COMPRIS à partir de

899\$*

par personne

Réservez vos vacances d'automne et d'hiver au Club Med avant le 27 août 2012

Pour en savoir plus ou pour réserver, composez le 1 800 CLUBMED, visitez le www.clubmed.ca ou contactez votre professionnel du voyage.

Club Med

TOUS LES BONHEURS DU MONDE

*Le prix donné en exemple est par personne et dans une chambre de catégorie minimum en occupation double pour un séjour de 7 nuits au Club Med d'Atapa Pacific au Mexique ou de Sandpiper Bay en Floride effectué entre le 25 août au 26 octobre 2012. Un minimum de 3 nuits est requis (pour le Village de Columbus Isle, un minimum de 7 nuits est requis et les vols doivent être réservés avec Club Med). Cette offre n'inclut pas le transport aérien ni les transferts et est seulement offerte pour des séjours dans certains Villages sélectionnés. Valable pour les nouvelles réservations effectuées avant le 27 août 2012 pour des séjours effectués entre le 30 juin 2012 et le 15 février 2013. Cette offre est valable pour un temps limité et dépend d'un contrôle de remplissage. Les prix peuvent changer sans préavis. Certaines restrictions de dates s'appliquent. D'autres conditions générales s'appliquent, notamment les frais de changement et d'annulation. Pour Turquie, tous les invités doivent être âgés de 18 ans et plus. Pour Columbus Isle, les invités doivent être âgés de 2 ans et plus. Les frais de membre Club Med sont en supplément : 60 \$ par adulte et 30 \$ par enfant. Les prix incluent la TPS et la TVQ. Prix excluant le 2,00 \$/1 000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec. Permis du Québec.

À SEULEMENT 769\$, ON PEUT TOUS APPLAUDIR LE PILOTE À L'ATERRISSAGE

DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

nolitours.com

<p>VARADERO SEULEMENT 769\$</p> <p>VILLAS JIBACOA CAMELEON 3★ Tout inclus 7 nuits 19, 26 et 30 août</p>	<p>PUNTA CANA SEULEMENT 829\$</p> <p>IFA BAVARO VILLAGE RESORT & SPA 4★ Tout inclus 7 nuits 24 et 31 août</p>	<p>JAMAÏQUE SEULEMENT 969\$</p> <p>HOLIDAY INN SUNSPREE RESORT MONTEGO BAY 4★ Tout inclus 7 nuits 18 et 25 août</p>
--	--	--

Retrouvez-nous sur facebook.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES
1 866 777-0608

VOYAGES EN DIRECT.COM
1 877 877-8812

VASCOR À l'Échelle de la Croisière
1 888 628-2726

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les rabais, taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 7 au 9 juillet 2012, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2011-2012 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241).
Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGE MEXIQUE

VISITE CHEZ LES MAYAS

En attendant la fin du monde

De passage à Cancún et sur la Riviera Maya, en 2012? Pourquoi ne pas en profiter pour en apprendre un peu plus sur la culture maya, ce peuple qui, comme tout le monde le sait, a prédit la fin du monde pour cette année? Mais peut-être s'agit-il d'une interprétation de cette prédiction?



JUDITH LACHAPPELLE
CANCÚN

«Je ne crois pas que ce sera la fin du monde. Les Mayas eux-mêmes disent que ce sera la fin d'un cycle, ou quelque chose comme ça. Alors, non, je ne pense pas que ce sera la fin du monde.»

Mariana était là pour vanter les charmes de Cancún, célèbre station balnéaire mexicaine de la Riviera Maya. Elle n'a pas évité la fameuse

question sur l'imminence de la fin du monde attendue pour le 21 décembre 2012, s'il faut en croire certaines interprétations du calendrier maya.

«Vous dites "je crois". Vous n'en êtes pas certaine?»

Mariana a paru décontenancée pendant quelques secondes. «C'est vrai qu'il se passe beaucoup de choses depuis le début de l'année, a-t-elle candidement réfléchi à voix haute. J'étais à Mexico en mars quand il y a eu des tremblements de terre. Je me suis dit à ce moment qu'après tout, c'est peut-être la fin du monde, ou "d'un" monde... Non?»

Pourquoi pas? Tout se vend, même la fin du monde. La

prémisse est basée sur une interprétation fort douteuse du calendrier maya, mais l'industrie du tourisme de Cancún a sauté sur l'occasion. Parlez-en en bien, ou parlez-en en mal, mais parlez-en, comme on dit...

Alors, les voyageurs ont trouvé un message «spirituel» à transmettre: fin du monde ou pas, c'est l'occasion rêvée pour «faire le point, réfléchir sur ce qu'on veut changer dans notre vie, sur ce qu'on fait à la planète», énumère Paula Gomez, représentante de l'association touristique qui a attiré, en mai, un groupe de journalistes pour leur vanter la Riviera Maya, version fin du monde.

Maya à gogo

La péninsule du Yucatán a évidemment tout ce qu'il faut pour laver et purifier l'âme humaine avant le Jugement dernier. À commencer par beaucoup d'eau salée à la bonne température.



PHOTOS JUDITH LACHAPPELLE, LA PRESSE

La fin du monde? Et alors? Les Mayas y voient plutôt une occasion de faire découvrir les racines précolombiennes de leur histoire, comme ici, au parc Xcaret.

Mais il n'y a pas que sur la mer qu'on surfe: des spas offrent maintenant des «soins mayas», des spectacles à grand déploiement reprennent des pèlerinages et cérémonies mayas, et la «gastronomie maya» est revisitée sur des nappes blanches.

Et les Mayas là-dedans? Ils ne sont pas disparus – des famines et des maladies les ont chassés de leurs vénérables cités avant l'arrivée des Espagnols, mais les Mayas, leur langue et leur culture sont toujours présents dans plusieurs régions du Mexique. Mais pour trouver le Maya authentique dans ce carnaval de fin du monde, il faut remonter aux sources.

Une virée dans l'une des anciennes cités de Tulum,

Chichén Itzá et surtout Cobá, permet de mieux comprendre les racines de cette civilisation évoluée qui avait – comme beaucoup d'autres de ses contemporaines, d'ailleurs – conçu son propre calendrier. Calendrier qui prévoyait, tiens donc, la fin d'un cycle de 5300 années en décembre 2012.

Et après la fin du cycle? Herculano Kuyoccan, notre guide maya à Cobá, lève les yeux au ciel. Et ce n'est pas pour invoquer Bolom Ok Te, la divinité qui est censée descendre du ciel à la fin de l'année. Après décembre 2012? «Un autre cycle recommencera. C'est tout.»

Les frais de ce voyage ont été payés par Cancun.travel

les incontournables du voyage

DÉPARTS GARANTIS

Voyages accompagnés par Yves Petit

- TANZANIE ET ZANZIBAR**
11 au 27 sept. Safaris et découvertes – 4 places
- L'INDE REVISITÉ**
20 oct. au 9 nov. Circuit incluant le Cachemire – 4 places
- LES MARCHÉS DE NOËL EN AUTRICHE**
Et Noël à Vienne – 18 au 29 déc.
- LE GRAND TOUR DE L'INDE**
6 au 28 mars
Présentation le mardi 24 juillet à 19h RSVP

Voyage avec Raymond Provençal

- TURQUIE, GEORGIE ET ARMÉNIE**
2 places. 17 sept. – exclusivité
- LE VIETNAM ET LE CAMBODGE**
5 au 22 nov.

clubvoyages Rosemont
www.departsdegroupe.com
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

VOYAGES ANJOU

514-356-3156

DE LISBONNE À ST-JACQUES DE COMPOSTELLE
à partir de **2359\$**
Vols, transferts, hôtels, transport en autocar, 16 repas, 14 inclusions, taxes

GRAND TOUR DE LA TURQUIE
à partir de **2649\$**
Vols, transferts, transport, hôtels en autocar, 41 repas, taxes, frais d'entrée aux sites et aux musées

TRESORS DU MAROC
à partir de **2879\$**
Vols, transferts, hébergement, transport en minibus climatisé, 35 repas, taxes

Voyages en direct Anjou
7375, rue Beaubien Est, Anjou
www.voyagesdirectanjou.com

Voyages d'une Vie

TURQUIE Circuit Trésors de la Turquie
★16 jours★
Départ de groupe: 13 octobre 2012
26 participants
3049\$*

TURQUIE Circuit Culture et détente
★23 jours★
Départ de groupe: 19 septembre 2012
26 participants
3599\$*

PÉROU Circuit Pérou du Sud
★12 jours★
Départs: 6 août, 3 et 17 septembre, 1, 15 et 22 octobre 2012
à partir de **3279\$***
Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus
Fonds d'indemnisation OPC (0,20%) en sus.
En vigueur jusqu'au 18 juillet 2012.

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

Voyages Symone Brouty
1-800-650-0424
www.voyagesbrouty.com

DES CIRCUITS QUI FONT TOUTE LA DIFFÉRENCE. NOUS PRENNONS LE TEMPS DE VISITER.

SPLÉNDEURS D'ITALIE, 19 jrs
Départ: 7 septembre, 2 places
Nous prenons le temps de visiter, meilleur itinéraire. Nous couchons à l'intérieur de ces 3 villes: Venise (3 nts), Florence (3 nts), Rome (4 nts), îles Borromées, lac de Garde, Sirmione, Milan, Vérone, Pise, Assise, Sienna, San Gignano, Pompéi, Naples, Capri, côte amalfitaine, Sorrento, Amalfi, Ravello. Toutes les visites et entrées incluses. Départs: 14 et 21 septembre.

ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE, 23 jrs
Départ: 12 septembre, 4 places
Ce grand tour de l'Angleterre et de l'Irlande vous offrira une incroyable diversité de sites et de monuments exceptionnels. Unique sur le marché. 6 jours à Londres avec visites, Kent, Canterbury, Oxford, Stonehenge, Bath, York, Edimbourg, Loch Ness, Glasgow, Belfast, Limerick, Cork, Dublin. Hôtels 4*, 52 repas, toutes les visites, vol Air France.

clubvoyages Dumoulin

FRANCE-ESPAGNE
Celebrity Constellation
Southampton, Le Havre, Le Verdon, Bilbao, Vigo, Porto, Southampton
12 nuits: sept., oct., nov.
À partir de **2039\$** vol incl.

MÉDITERRANÉE ORIENTALE
Celebrity Equinox
Rome, Sicile, Athènes, Ephesus, Rhodes, Mykonos, Santorin, Naples, Rome
10 nuits: 14 sept., 5, 26 oct., 16 nov.
À partir de **2149\$** vol incl.

ITALIE-CROATIE
Celebrity Solstice
Barcelone, Rome, Naples, Kotor, Venise, Dubrovnik, Valletta, Barcelone
12 nuits: 13 août, 8 sept.
À partir de **2439\$** vol incl.

SCANDINAVIE ET RUSSIE
Celebrity Constellation
Amsterdam, Berlin, Tallinn, St-Petersburg (2 jrs), Helsinki, Stockholm, Copenhague, Amsterdam
12 nuits: 24 août
À partir de **2529\$** vol incl.

HAWAII
Celebrity Century
San Diego, Kona, Hilo, Honolulu, Ensenada, San Diego
15 nuits: 5, 20 oct., 19 nov.
À partir de **2129\$** vol incl.

CÔTE DU PACIFIQUE
Celebrity Century
Vancouver, Nanaimo, Victoria, Seattle, San Francisco (2 jrs), Monterey, Catalina, San Diego
10 nuits: 25 septembre
À partir de **1819\$** vol incl.

VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160
WWW.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com

Voyages traditours
au cœur des traditions

Nos conférences

À nos bureaux de Laval

Mardi 10 juillet
Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana à 15h

Mercredi 11 juillet
Italie à 15h

N-Zélande & Australie à 18h

Jeudi 12 juillet
Thaïlande à 15h

Mardi 17 juillet
Chine à 15h

Sur réservation au **514 907-7712**

Nouveaux départs disponibles sur notre site Web!

Explorez le monde à travers notre site web
www.traditours.com

Vidéos, photos, forums et témoignages de nos circuits exclusifs.

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours pour vous assurer le meilleur rapport qualité/prix

514 907-7712 • 1 888-907-7712
Métro Montmorency

PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS PRÉSENTATIONS LE 17 JUILLET

GRÈCE: ATHÈNES ET SES ÎLES
1er septembre 2012 – 21 jours
Athènes: Circuit culturel de 4 jours
Mykonos – Santorini – Crète – Rhodes

ITALIE: NOS COUPS DE COEUR
25 septembre 2012 – 21 jours
Venise – Florence – Pise – Lucca
Sienna – Montepulciano – Naples – Capri
Sorrente – Pompéi – Rome

CHILI – ARGENTINE – BRÉSIL: DÉSERTS ET GLACIERS DE L'AMÉRIQUE DU SUD
1er novembre 2012 – 18 jours
Santiago – Valparaiso – San Pedro de Atacama
Salta – Iguazu – El Calafate – Buenos Aires

VIETNAM - DÉCOUVERTES ET RANDONNÉES
13 novembre 2012 – 19 jours
Saigon – Can Tho – Cai Be – Hoi An – Huế
Hanoi – Lao Cai – Sapa – Halong
Accompagné par François Dompière

LAOS - BIRMANIE: L'ASIE AUTHENTIQUE
14 novembre 2013 – 20 jours
Laos: Mékong – Pakbeng
Luang Prabang – Kluang Sv
Birmanie: Yangon – Mandalay – Bagan
Heho – Pindaya – Lac Inle – In Dein

CROISIÈRES DE RÉVE PRÉSENTATIONS LE 17 JUILLET

ADRIATIQUE
20 octobre 2012
2 nuits à Venise + Croisière de 11 nuits
Venise – Ravenna – Split – Kotor
Dubrovnik – Valetta – Catania – Naples
3 nuits à Rome

ASIE
6 novembre 2012
3 nuits à Beijing + Croisière de 16 nuits
Busan – Nagasaki – Shanghai – Hong Kong
Nha Trang – Ho Chi Minh – Singapour
2 nuits à Bangkok

AUSTRALIE et NOUVELLE-ZÉLANDE
12 janvier 2013
1 nuit à Sydney
1 nuit à Ayers Rock + croisière de 12 nuits
2 nuits à Auckland
Sydney – Ayers Rock – Melbourne
Les fjords: Milford, Doubtful et Dusky Sound
Dunedin – Christchurch – Taurenga – Auckland

AMÉRIQUE DU SUD
18 janvier 2013
1 nuit à Santiago + croisière de 14 nuits
Valparaiso – Puerto Montt – Fjords Chilien
Punta Arenas – Ushuaia – Cape Horn
Puerto Madryn – Punta del Este
3 nuits à Buenos Aires

PARC LAFONTAINE: 514 286-7559
PROMÈNE FLEURY: 514 388-9241
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112
Sans Frais: 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com



La mort rôde à Xcaret...

BAIN DE (VRAIE) CULTURE MAYA

Cobá (170 km au sud-ouest de Cancún)

Bien sûr, il y a les ultratouristiques sites de Tulum et de Chichén Itzá. Mais la particularité de la cité de Cobá, c'est qu'il s'agit encore d'un trésor caché... Ainsi, en filant sur un vélo (loué sur place) à travers les sentiers ombragés de la cité, il est possible de voir des ruines de maisons précolombiennes toujours cachées sous la végétation dense. Du haut de la pyramide Nohoch Mul, la plus haute du Yucatán (oui, il faut monter les marches inégales à pied, et non, ce n'est pas aussi difficile que ça en a l'air), la vue au-dessus de la forêt est à couper le souffle.

XCaret (10 km au sud de Playa del Carmen)

Le populaire parc d'attractions de la Riviera Maya offre quelques ruines authentiques, des spectacles recréant des cérémonies mayas et un centre d'interprétation de la culture maya qui porte le nom du linguiste russe (Yuri Knorozov) qui a décrypté les hiéroglyphes mayas.

Baruck, galerie d'art maya (av. Yaxchilan Sm-22 n° 31, Cancún)

Juste à côté du charmant hôtel Xbalamque, dans un quartier populaire de Cancún loin de la cinquante zone des hôtels, Otoniel Baruck Sala Castro tient une galerie d'art maya contemporaine où il expose notamment ses propres œuvres. L'immeuble est impossible à manquer: l'artiste a peint d'énormes fresques des dieux mayas sur presque toutes les façades de l'hôtel et de la galerie. D'ailleurs, il n'a pas fini. Si vous ne trouvez pas l'artiste dans la galerie, levez les yeux au ciel. Otoniel est probablement perché dans le échafaud.

Le Festival international des percussions de Longueuil (De mardi à dimanche)

Claudio Obregón, grand spécialiste mexicain de la culture maya, a travaillé avec le Festival international des percussions de Longueuil pour enrichir la thématique maya de l'événement. Au menu, conférences, gastronomie, danse et évidemment musique typiquement mayas pour rêver du Mexique en attendant de prendre l'avion... – Judith Lachapelle

LES AVENTURIERS EN FAMILLE

Série spéciale été : Sur les traces de Genghis Khan



QUI?

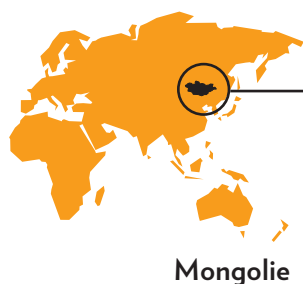
Deux parents, neuf enfants de 7 à 23 ans, et la blonde d'un des garçons!

QUOI?

Un voyage en famille, à dos de cheval

OÙ?

En Mongolie



La Mongolie à cheval... avec neuf enfants!



La famille Leclerc-Duris. Les enfants devant les pyramides en Égypte, 2011.

PHOTO FOURNIE PAR MICHÈLE LECLERC

Les voyages en famille, c'est toujours un peu plus compliqué. Les petits, les bagages, les vaccins, parfois. Alors imaginez partir en Mongolie, pour faire un voyage à dos de cheval, lorsqu'on a... neuf enfants! Impossible? Pas du tout! C'est cette aventure que vit présentement Michèle Leclerc et sa famille nombreuse. Elle partagera avec nous, à distance, ses histoires, tout l'été.

MICHÈLE LECLERC
COLLABORATION SPÉCIALE

La Mongolie, située en Asie centrale, est enclavée au milieu des empires chinois et russe. Le territoire de Genghis Khan semble appartenir à un autre monde.

Rien de tel que de se mettre en selle pour un voyage dans le temps à la rencontre des fils du vent!

Un voyage de trois mois, à cheval, en famille, avec neuf enfants âgés de 7 à 23 ans, pendant les vacances scolaires, pourquoi pas?

Presque 25 ans plus tôt, avec mon époux, nous parcourions les États-Unis à cheval, de Vancouver à Los Angeles. Je revenais avec le plus précieux des cadeaux qui naissait quelque temps plus tard: Guillaume, l'aîné d'une fratrie qui compte aujourd'hui neuf enfants: six garçons et trois filles. Très jeunes, ils ont bourlingué dans le monde entier.

Nous avons pédalé en Asie, canoté au nord du 60° parallèle et roulé en camionnette jusqu'à Panama.

Après une traversée du Canada en vélo en 2009, d'autres horizons nous appelaient. Et maintenant, nous nous aventurerons parmi les nomades. Nos regards croiseront des hardes de chevaux sauvages, de gazelles ou de yaks dans la forêt sibérienne. Depuis huit mois, je travaille à la préparation du voyage: recherche de commanditaires, lectures, discussions avec d'autres voyageurs. Acquisition de chargeurs solaires, et du téléphone satellite pour transmettre 13 émissions à radio Ville-Marie. Essai du matériel: vérification du filtre à eau, du réchaud de camping, étude des cartes topographiques, et inspection de la caméra pour filmer. Un cours de sécurité et une trousse de premiers soins bien pourvue: nous partons en autonomie complète. Les chevaux, les selles et les

brides seront achetés sur place. Au printemps dernier, nous faisons nos premières randonnées à Saint-Jérôme pour nous entraîner.

Le compte à rebours était lancé. Comme ça va vite tout d'un coup! Nous terminons les achats. Vite, il faut tout ranger, tout emballer et vérifier une dernière fois l'équipement.

Longeant la rivière Tuul, vers la frontière russe, nous comptons pêcher. Les grains et fruits séchés dans nos bagages compléteront le menu. Le peuple mongol installé çà et là dans les yourtes le long des sentiers partagera avec nous quelques vivres: fromage de lait de juments, thé au lait salé et viande de mouton ou de chèvre. Nous comptons bien pétrir le pain «boortsog». Nous boirons l'eau pure des rivières pendant que les bêtes brouteront. Avec un peu de chance, nous tisserons, avec les bergers, des tapis et du feutre à partir de la laine. Nous participerons aussi aux fêtes nationales du Naadam en juillet: nous assisterons aux courses de chevaux, à des combats de lutttes et aux compétitions de tir à l'arc.

Les 12 chevaux seront achetés, au nord de la capitale Oulan Bator. La température sera encore fraîche. Nos jeunes seront devant moi: Jean-Cristoph, 22 ans, Louis-Philippe, 19 ans et sa copine Olivia, 19 ans — comme si je n'avais pas assez d'enfants! Raphaël, 16 ans, Marie-Pierre, 16 ans, Marie-Michèle, 16 ans, Danièle, 13 ans, Charles, 12 ans et Marc-Antoine, 7 ans. Il ne manquera que l'aîné et Pierre, mon époux qui viendront nous rejoindre à la mi-juillet. Un voyage d'aventures nous attend, un séjour de partage et de taquineries rempli de promesses.

ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

OUTRE-MER ↓	AMÉRIQUE ↓
<p>Venise, Florence, Rome, 2699\$ 14 sept., 9 jours, 12 repas, vol Air Transat</p> <p>Prague Aubaine, 30 sept. À partir de 1649\$ Prague féerie de Noël, 1^{er} déc. 8 jours, 8 repas, hôtel 4* centre-ville, vol British Airways</p> <p>Jardins de Menton avec Larry Hodgson 2349\$ 27 sept., 9 jours, 9 repas, vol Air Transat</p> <p>Séjour Sorrento et Rome 2549\$ 9 oct., 12 jours, 17 repas, hôtels 4* vol Air Transat</p> <p>Grand tour d'Europe **4349\$ 3 sept., 19 jours, 27 repas, vol Air Transat **Prix avantageux: réservez 101 3 mois + paiement comptant.</p>	<p>Nouvelle-Écosse 1329\$ 2, 13 août*, 7 jours, 19 repas</p> <p>Les Îles-de-la-Madeleine À partir de 1399\$ 24*, 28 juil., 9 (Châteaux de sable), 13, 21 août*, 7 jours, 19 repas</p> <p>Chicago express 779\$ 14 août, 11 sept., 2 oct.*, 6 jours, 5 repas</p> <p>La Baie Georgienne 1299\$ 11, 14* août, 2 sept.*, 7 jours, 19 repas</p> <p>Les splendeurs de la Californie 2699\$ 8 septembre, 10 jours, 9 repas, vol Air Canada</p>

Prix par personne en occupation double incluant: transport, hébergement et taxes. Les prix excluent la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés. Prix valides au moment de la publication. Titulaire des permis du Québec. *Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne: 70\$ Nouvelle-Écosse, Îles-de-la-Madeleine, La Baie Georgienne, 60\$ Chicago.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC 418 525-4585
D'autres produits disponibles sur gvq.ca 1 800 463-1598

Vacances Camélia

山茶花假期

Montreal - Laval

Nos spécialités:
La plus belle province - Yunnan
Miracle de la Chine - Pingyao
Croisières 5 étoiles

Permis de l'OPC - 702886

SÉANCE D'INFORMATION:	Holiday Inn Laval-Montréal, 2900, boul. Le Carrefour, Laval, Qc, H7T 2K9
(Montreal - Laval)	Le samedi 25 août 2012 10 h 30 - 12 h, français INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT CAFÉ ET STATIONNEMENT GRATUITS

CROISIÈRE DE LUXE ET YUNNAN - 20 jours Beijing - Xi'an - Kunming - Shilin - Dali - Weishan - Chongqing Départ spécial	20 sept. 2012 3 499\$ 25 oct. 2012 3 199\$ 14 mars 2013
DE LA CHINE ANCIENNE À LA CHINE MODERNE - 16 jours Beijing - Datong - Pingyao - Taiyuan - Xi'an - Hongzhou - Tongli - Suzhou - Shanghai	EXCLUSIF 03 oct. 2012 2 899\$ 2 799\$
HONGKONG ET GUILIN ET CROISIÈRE - 19 jours Hongkong - Guangzhou - Guilin - Yangshuo - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Shanghai - Beijing	MODERNE 31 mars 2013 3 499\$
LA CROISIÈRE DE LUXE + LES GRANDES VILLES - 14 jours Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongli - Shanghai	NOUVEAU! 07 nov. 2012 2 699\$ 2 599\$

POURQUOI NE PAS RETOURNER EN CHINE UNE SECONDE FOIS? Dans son territoire de 9,6 million km², Shangri-la? Tibet? Xinjiang? Pingyao?... Contactez-nous pour vous faire votre propre idée!

Veuillez consulter www.vacancescamelia.com pour les autres forfaits de voyage et les différentes dates de départ.
Le forfait comprend : Taxe et OPC • Transports internationaux et domestiques • Hôtels de luxe et la minorité de Bai • Repas • Frais d'entrée pour les sites touristiques • Service francophone
Les prix sont valides jusqu'au 31 août 2012. Un rabais de 100\$/personne sera appliqué pour tous les départs de 2013 si vous réservez avant le 31 août 2012.

1255, rue University, bureau 325, Montréal, Qc, H3B 3B4 • Tél.: 514 868-6333 • Téléc.: 514 861-6333 • Sans frais : 1 855 868-6333
Courriel : info@vacancescamelia.com

www.vacancescamelia.com

Billet d'avion pas cher
chez Vacances Camélia!
Voyage personnel ou d'affaires?
Tour du monde
Beijing, Bangkok, Delhi, Shanghai, Hanoi, Singapour, Tokyo, Hongkong, Manilla

VACANCES AIR CANADA

Le monde entier vous attend

CARAÏBES ET MEXIQUE

VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

Holguin, Cuba
Playa Costa Verde ●●●●●
Tout-Compris • Ch. standard
11 et 18 août • 1 sem. **859\$**
Taxes et autres frais inclus
25 CUC payés localement

Varadero, Cuba
Sol Sirenas Coral ●●●●●
Tout-Compris • Ch. standard
3 au 5 et 10 au 12 août
1 sem. **899\$**
Taxes et autres frais inclus
25 CUC payés localement
Soustraire 25 \$ pour les départs les ven.

Martinique
Pierre et Vacances Village de Sainte-Luce ●●●●●
Studio
14 et 21 août • 1 sem. **1229\$**
Taxes et autres frais inclus

Jamaïque
Gran Bahia Principe Jamaica ●●●●● **PRIVILÈGES**
Tout-Compris • Suite junior
11, 18 et 25 août • 1 sem. **1299\$**
Taxes et autres frais inclus

Iberostar Rose Hall Beach ●●●●●
Tout-Compris
Ch. standard vue sur le jardin
11, 18 et 25 août • 1 sem. **1349\$**
Taxes et autres frais inclus

Samana, République dominicaine
Bahia Principe Samana Roulette ●●●●●
Tout-Compris • Ch. selon la disponibilité
1^{er} au 29 sept. • 1 sem. **899\$**
Taxes et autres frais inclus

Punta Cana, République dominicaine
Occidental Grand Punta Cana ●●●●●
Tout-Compris • Suite junior
4 au 12 août • 1 sem. **999\$**
Taxes et autres frais inclus

Cozumel, Mexique
Occidental Grand Cozumel ●●●●●
Tout-Compris • Ch. de luxe
4 et 11 août • 1 sem. **1329\$**
Taxes et autres frais inclus

Riviera Maya, Mexique
Occidental Grand Xcaret ●●●●●
Tout-Compris • Ch. de luxe
6, 10, 13 et 17 août • 1 sem. **1079\$**
Taxes et autres frais inclus

Now Jade Riviera Cancun ●●●●●
Unlimited-Luxury® • Ch. offre du jour
6, 10, 13 et 17 août • 1 sem. **1419\$**
Taxes et autres frais inclus

EUROPE

VOL ET VOITURE

Madrid, Espagne via Toronto
Silken Puerta Madrid ●●●●●
Ch. standard double
1^{er} au 30 août • 7 nuits **1499\$**
Taxes et autres frais inclus

VOL, HÔTEL ET TRAIN

Forfait 2 villes
Londres et Paris
Ibis London Earls Court ●●●●●
All Seasons Gare de L'Est ●●●●●
1^{er} au 31 août • 7 nuits
Petit-déjeuner inclus **1819\$**
Taxes et autres frais inclus

ÉTATS-UNIS

VOL ET HÔTEL

Fort Lauderdale, Floride
Ocean Sky Hotel & Resort ●●●●●
Ch. d'hôtel
29 août • 7 nuits **719\$**
Taxes et autres frais inclus

Comfort Suites Sawgrass ●●●●●
Suite pour deux personnes avec canapé-lit
- 1 très grand lit
29 août • 7 nuits **759\$**
Taxes et autres frais inclus

ASIE

CIRCUIT INCLUANT LES VOLS

Thaïlande express
Bangkok • Chiang Mai • Phuket
12 jours | 10 nuits • Hébergement supérieur
25 août au 20 oct. • Départs quotidiens **2959\$**
Taxes et autres frais inclus

CROISIÈRE dans les Caraïbes du Sud

VOL ET CROISIÈRE

Carnival Cruise Lines | Carnival Victory®
Vol aller-retour vers San Juan
Cabine intérieure, cat. 4A • 9 déc. • 7 nuits **1219\$**
Taxes et autres frais inclus

San Juan • Saint Thomas • Barbade
Sainte-Lucie • Saint-Kitts • St. Maarten

Composez le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

vacancesaircanada.com

Recevez nos MEILLEURES OFFRES et promotions - INSCRIVEZ-VOUS à notre infolettre

Tous les voyageurs, étrangers et cubains vivant à l'étranger, doivent détenir une assurance médicale valide lorsqu'ils se rendent à Cuba. Les prix de vente reflètent les réductions applicables, sont assujettis à modification sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont en dollars canadiens, valides pour les réservations effectuées le 7 juillet 2012, et s'appliquent seulement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'Aéroport international Pierre Elliott Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site www.vacancesaircanada.com. N° d'enregistrement du Québec 702566. Les milles Aéroplan varient selon les points de départ et les destinations. Pour tous les détails, visitez www.vacancesaircanada.com. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. Unlimited-Luxury® est une marque déposée de AMResorts. Ports d'attache des navires de Carnival Cruise Lines: Malte et Panama. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Tourisme, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC) H3G 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$/1000\$.

VOYAGE



MONTAUCO... *Voir*



« Un jour, tu viendras à Montauk », chante Rufus Wainwright à sa fille Viva, dans son plus récent album. Beaucoup de célébrités sont passées par Montauk. Et si la tendance se maintient, l'éclectique et mystérieux village de surf et de pêche situé sur la pointe de Long Island, dans l'État de New York, sera une des destinations les plus chaudes de l'été.



TEXTES
ÈVE
DUMAS



PHOTOS
MARCO
CAMPANOZZI

MONTAUC

La péninsule a une histoire particulièrement rocambolesque. C'est la pêche qui a justifié sa population par les Montaukett (tribu de langue algonquienne), plus de 3000 ans avant que les Blancs ne posent le pied en Amérique. Ils ont baptisé leur terre Montauk, ce qui signifie « campagne vallonnée ». À ce jour, malgré la surpêche de thon, d'espadon et d'autres espèces autrefois très abondantes, la région demeure l'un des hauts lieux de la pêche, tant commerciale que sportive, sur la côte Est. Lorsqu'on y est, il faut absolument en profiter pour s'empiffrer d'huîtres, de palourdes, de myes (les fameux *steamers*), de homard, de bar et d'autres poissons et coquillages.

« Beaucoup de gens du coin préféreraient que Montauk reste

un petit village de pêcheurs endormi, mais on ne peut nier son passé de station balnéaire », lance Mark, barman au restaurant de l'hôtel-boutique Crow's Nest, l'un des plus récents points chauds.

Au début du XX^e siècle, le promoteur Carl Fisher a en effet voulu faire de Montauk le « Miami du Nord » pour les aristocrates de New York (pensez aux Astor, aux Vanderbilt, etc.). Il a acheté la péninsule de 10 000 acres pour 2,5 millions en 1925. En 1927, le Montauk Manor, construit dans un style Tudor, ouvrait ses portes, avec 178 chambres. Les visiteurs pouvaient choisir parmi une pléiade d'activités, pour la plupart sportives : plage, piscine, tennis, golf, équitation. Le lac Montauk, sur lequel se trouvent aujourd'hui le chic Solé East et le Crow's Nest, a été dragué à 12 pieds de profondeur puis relié à l'océan par le promoteur mégalomane, qui voulait un club nautique où les grandes embarcations des riches et célèbres pourraient jeter l'ancre.

Malheureusement, la dépression des années 30 a eu raison des ambitions de « monsieur



Miami ». Les infrastructures mises en place sur la côte Est ont été abandonnées. L'ouragan de 1938 n'a pas aidé les choses. Et comme si ce n'était pas assez, l'armée américaine a installé une base militaire à Montauk pendant la Seconde Guerre mondiale : tests de tir à Camp Hero, bunkers, torpillages dans la baie. Bref, dans les années 50, les infrastructures balnéaires de Montauk tombaient en ruine!

Dans les années 60, les touristes ont commencé à revenir, et le village a connu un autre petit boom. Des maisons préfabriquées Leisurama y ont été livrées, puis plusieurs motels ont été construits pour répondre aux besoins d'une clientèle aux moyens plutôt modestes.

Mais c'est dans les années 70 que Montauk est vraiment revenu au goût du jour. Andy

Warhol, sans doute le plus extravagant et le plus connu des artistes de l'époque, s'y est acheté un domaine en 1972. L'excentrique urbain n'était pas intéressé par les luxueuses maisons des Hamptons. Il préférait la côte sauvage et accidentée, puis l'architecture dépareillée de Montauk.

La propriété en question (une maison de sept chambres avec quatre foyers, puis quatre petits chalets pour la visite), achetée 225 000 \$, vaut aujourd'hui 50 millions. Fait notable, les Rolling Stones y ont répété leur tournée *Black and Blue* en 1975. À l'époque, les motels étaient remplis de groupies. Les Jagger (Mick et Bianca) avaient pris l'habitude de manger et de boire au Shagwong, mais c'est plutôt le Memory Hotel qui a été immortalisé par les

Accueil | Vols | Forfaits Vacances | Hôtels | **AUBAINES** | Voitures | Rail | Croisières | Activités | Assurance | Mobile



**FORFAITS D'ÉTÉ
FORT BIEN FAITS**

**Vol, réservé. Hôtel, réservé.
Économies, encaissées.**

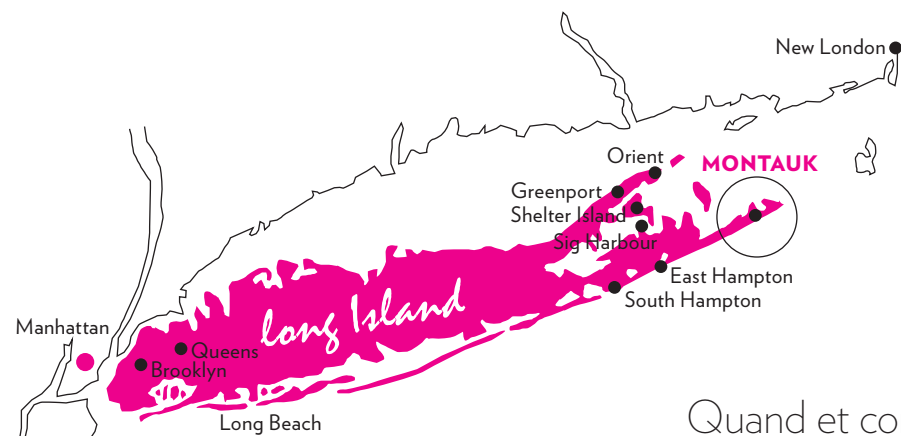
Économisez jusqu'à 40 %* sur votre séjour en réservant le vol et l'hôtel en même temps. Ça représente suffisamment d'économies pour voir plus d'attractions, visiter plus d'endroits et manger plus souvent au restaurant pendant votre séjour.



Expedia.ca
Votre voyage, à votre goût.



PHOTO FOURNIE PAR LE SURF LODGE



Quand et comment se rendre à Montauk?

Montauk sort lentement de son hibernation au mois d'avril, mais reste plutôt tranquille jusqu'au mois de juin. Les mois de juillet et d'août sont les plus achalandés. Entre septembre et novembre, une bonne partie des hôtels et des restaurants ferment tour à tour leurs portes pour la saison hivernale.

Se rendre à Montauk est un défi. De Montréal, il faut compter entre huit et dix heures de route. Les bouchons des Hamptons ajouteront facilement une ou deux heures au trajet. On peut prendre son mal en patience et admirer le paysage ou opter pour les traversiers.

Si vous n'avez pas besoin de votre voiture (disons qu'un ami vous attend de l'autre côté), tant mieux! Vous laissez votre véhicule à New London (au Connecticut) et prenez un traversier de Viking Lines qui se rend directement à Montauk en une petite heure.

La traversée en voiture est plus compliquée. À New London, on prend un premier traversier jusqu'à Orient, sur la pointe de la fourche nord de Long Island (moins d'une heure). Puis il vous faudra prendre deux autres traversiers (10 minutes chacun) entre Greenport et Shelter Island, puis entre Shelter Island et Sag Harbor. La route entre Sag Harbor et Montauk est d'environ 40 minutes.

Une autre option: prendre son temps! On coupe le voyage avec un petit séjour dans la Grosse Pomme (à l'aller ou au retour). De là, on peut reprendre la voiture, ou opter pour le train (Long Island Railroad), le fameux Hampton Jitney (bus), l'hélicoptère (newyorkhelicopter.com) ou l'hydravion (jetcharter.com), à 495\$ l'aller simple!

Scénario de rêve: on commence par quelques journées d'exploration des vignobles de la fourche nord de Long Island, jusqu'à Greenport, puis on traverse dans les Hamptons, jusqu'à Montauk.



- 1 Le camion à tacos à la plage de Ditch Plains.
- 2 Ditch Plains, LA plage de surf de Montauk.
- 3 Montauket Hotel, pour prendre un verre en regardant le soleil se coucher.
- 4 Bar du Surf Lodge.



Stones, grâce à la chanson du même nom. Les deux établissements sont toujours ouverts et fréquentés.

Le «bottle du bottle»

Ralph Lauren, Robert DeNiro, Richard Avedon, Paul Simon et Rufus Wainwright ne sont que quelques-unes des vedettes à être tombées sous le charme de Montauk et de son aura de bout du monde. Ce n'est pas pour rien qu'on l'appelle souvent «The End».

Aujourd'hui, Montauk est beaucoup moins uniforme que les riches Hamptons voisins, même si plusieurs villégiateurs se promènent encore en Land Rover. Les petites bicoques côtoient les maisons d'architecte. Les campings et motels survivent aux hôtels-boutiques plus chic. Les clam shacks sont aussi fréquentés que les restaurants gastronomiques.

Quand Harvey O'Brien, gérant du Panoramic View, a commencé à passer ses étés à Montauk, en 1991, c'était à nouveau un petit village endormi. «Aujourd'hui, c'est LA station balnéaire de la côte Est. Jusqu'à maintenant, le développement

s'est fait de manière plutôt harmonieuse et respectueuse. Pourvu que ça dure...», déclare M. O'Brien.

C'est le Surf Lodge, ouvert en 2008, qui a changé la donne. Cet hôtel-boutique misant sur l'esthétique «surf chic» attire des hordes de beautiful people tous les week-ends. Lors de notre passage, le mois dernier, le mannequin Liya Kebede procédait au lancement de la collection estivale de sa griffe de vêtements Lem Lem.

Une demi-douzaine d'autres petits hôtels et restaurants, dont Rushmeyer's, Crow's Nest, South Edison et le tout nouveau Swallow, ont été rénovés pour accueillir une clientèle plus mondaine. La fin de semaine, au Surf Lodge, la queue se rend jusqu'à la route. L'ancien réfectoire du Ruschmeyer's déborde de jeunes fêtards. Les centres de yoga, cafés progressifs, boutiques de mode et autres pop-ups (restos ou boutiques éphémères) ouvrent les uns après les autres.

Montauk compte à peu près 4000 résidents à l'année. Depuis trois ans, ce chiffre gonfle de plus en plus chaque

été, et on compte maintenant entre 25 000 et 30 000 visiteurs chaque jour. La chambre de commerce de Montauk essaie d'attirer les résidents de Long Island qui, jusqu'à tout récemment, se rendaient rarement jusqu'au bout de l'île. Les New-Yorkais sont également de plus en plus nombreux, de même que les Bostoniens, qui peuvent se rendre à Montauk en trois petites heures par traversier.

Si cette situation fait le bonheur des vacanciers branchés et de certains commerçants, elle génère aussi une certaine grogne chez les gens du coin.



lequel on voit un chapeau (associé à la culture hipster) attaqué par une hache. Sous l'image, un slogan qui dit tout: «Save Montauk!» Heureusement, cette attitude n'est pas généralisée. Des gens sympathiques, accueillants et souriants, il y en a aussi en grand nombre.

Mais gare aux surfers! Les planchistes de la côte Est ne sont pas aussi baba cool que ceux de l'Ouest. Ils n'aiment pas partager les vagues avec les «touristes», et encore moins avec les débutants. Les plus possessifs ne se gênent pas pour vous dire de vous tasser de «leur» vague ou pour vous couper en pleine action. À moins d'être Mickey DeTemple, champion de la côte Est, mieux vaut donc être accompagné d'un instructeur lorsqu'on brave l'imprévisible vague de Montauk. Mieux encore? S'écraser sur la plage et regarder le spectacle!

L'hébergement pour ce reportage a été offert par le Panoramic View Resort.

AUTRES TEXTES À LIRE EN PAGES 10 ET 11

Escapades de 3 et 10 jours à Cayo Largo! Départs du 16 juillet!

578\$ ^{3 jrs.}	798\$ ^{10 jrs.}	618\$ ^{3 jrs.}	928\$ ^{10 jrs.}	708\$ ^{3 jrs.}	1208\$ ^{10 jrs.}
-------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------------	-------------------------	---------------------------

2★ Gran Caribe Cayo Largo

4★ Playa Blanca

4★ Sol Cayo Largo

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs avec Cubana de 3 ou 10 jours de Montréal en vigueur le 07.07.12. Tarifs excluent les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 2,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

Caribe Sol
Le Spécialiste de Cuba

Brochure 2012-2013
Maintenant disponible chez votre agent de voyages!

Montauk

LES BONNES ADRESSES

TEXTES: ÈVE DUMAS



PHOTOS MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Où dormir?

Montauk compte près de 3000 chambres d'hôtel ou de motel. Pendant la haute saison et les week-ends, les prix doublent. On peut alors s'attendre à payer entre 200\$ et 600\$ la nuit. Tant en restauration qu'en hôtellerie, les chaînes et les nouvelles constructions sont interdites. Plusieurs motels ouverts dans les années 60 sont toujours en activité.

Du lot, le Panoramic View est sans doute le plus accueillant, avec ses chambres rénovées qui donnent sur l'océan. Les studios avec cuisinette ne sont pas luxueux, mais ils sont épurés, spacieux et lumineux. On peut se prélasser autour de la piscine ou conduire pendant 10 minutes pour aller à Ditch Plains, LA plage de surf de Montauk. Ici, pas de lieu de rassemblement, pas de resto: que de la tranquillité. Ajoutons que le Panoramic View avait été immortalisé en 2004 (avant les rénovations) par le photographe Michael Dweck, dont on voit les photos un peu partout à Montauk.

Est-ce qu'on dort au Surf Lodge? Aucune idée. Chose certaine, on y fait la fête jusqu'au petit matin. Si vous cherchez un havre de paix, vous avez la mauvaise adresse. Mais si c'est la jeunesse, la beauté et le glamour qui vous intéressent, vous êtes au bon endroit. Avec deux grandes terrasses, un lounge et de nombreux petits salons à ciel ouvert pour s'affaler et récupérer des excès de la veille, le Surf Lodge est assurément invitant. Pour l'apprivoiser dans un contexte plus paisible, le brunch est une excellente option. Ou bien réservez une chambre la semaine, lorsqu'elles sont beaucoup plus abordables. Avertissement aux «modeuses et magasiniaques»: la boutique de l'hôtel, toute petite qu'elle soit, contient de vrais trésors... avec prix assortis!

Ouvert l'été dernier dans les bâtiments d'une ancienne colonie de vacances, Ruschmeyer's est un camp d'été... pour adultes. Oubliez l'hébertisme et les sandwiches au beurre d'arachide. Pensez plutôt yoga, kiteboard, cocktails et couteaux de mer. Le restaurant est géré par l'équipe du Fat Radish, un restaurant de la Grosse Pomme – le chef Joseph Capozzi suggère fortement d'essayer la pizza aux palourdes. Il y a même un barbier/coiffeur sur place, si vous avez envie de changer de tête!

Le Crow's Nest est l'hôtel le plus confidentiel du lot. On ne permet d'ailleurs pas la publication de photos de ce très bucolique «domaine» sur le grand lac Montauk. La cuisine est parmi les meilleures du coin. Si vous n'arrivez pas à y passer la nuit, essayez au moins d'y prendre un verre ou d'y manger un soir.

Panoramic View, 272, Old Montauk Highway, 631-668-3000, panoramicview.com

The Surf Lodge, 183, Edgemere Street, 631-668-1562, thesurf lodge.com

Ruschmeyer's, 161, Second House Road, 631-668-2877, kingandgrove.com

Crow's Nest, 4, Old West Lake Drive, 631-668-2077, crowsnestmtk.com

→AUSSI

Solé East, 90 Second House Road, 631-668-2105, soleeast.com

The Montauk Beach House, 55, South Elmwood Avenue, 631-668-2112, thembh.com

Montauk Manor, 236, Edgemere Street, 631-668-4400, montaukmanor.com

Camping: Hither Hills State Park et Theodore Roosevelt County Park



Où petit-déjeuner?

Les amateurs de café de spécialité devraient trouver une boisson à la hauteur de leurs attentes au Coffee Tauk. On y fait un excellent macchiato et un tout aussi excellent café glacé.

Une fois caféiné, on va déjeuner chez Joni's, qui plaira tant aux granos qu'aux gloutons. Les premiers voudront commander le déjeuner du surfer, un «açai bowl» (purée d'açaï, granola, bananes), tandis que les seconds engloutiront un wrap aux œufs, bacon, cheddar et épinards.

Pour essayer une spécialité de la place, il faut aller au Montauk Bake Shoppe. À mi-chemin entre un croissant et un beignet, le «jelly croissant» est fourré à la gelée rouge et saupoudré de sucre à la cannelle. L'été, les gens font la queue devant cette institution dès 6 h le matin pour acheter leur café et leur petit-déjeuner.

Coffee Tauk, 83, South Elmwood Avenue, 631-668-7007, nycoffeetauk.com

Joni's, 34, South Etna (South Edison Street, Store 9), 631-668-3663

Montauk Bake Shoppe, The Plaza, 631-668-2439, montaukbakeshoppe.com



HÔTEL - MUSÉE PREMIÈRES NATIONS
WENDAKE - QUÉBEC

À 15 minutes du centre-ville de Québec

Assistez au spectacle **OZALIK** grâce à l'Hotel-Musée!

Du 17 juillet au 1^{er} septembre, à l'achat d'une nuitée à l'Hotel-Musée, toute la famille obtiendra des billets pour le spectacle Ozalik, présenté du mercredi au samedi!

Explorez la mythologie de la Nation huronne-wendat à travers ses chants, sa musique et ses danses envoûtantes.

Pour en savoir plus, visitez-nous au hotelpremieresnations.ca

5, place de la Rencontre «Ekionkiestha», Wendake (Québec) G0A 4V0
1 866 551-9222

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UNE DES 20 PASSES FAMILIALES POUR

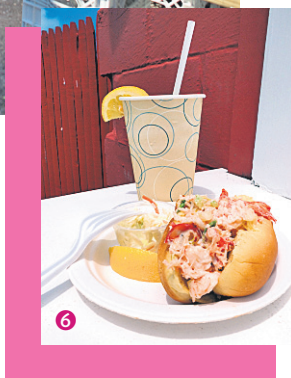
le **LABYRINTHE**
Arctic Gardens
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

POUR PARTICIPER: lapresse.ca/concours

Arctic Gardens LA PRESSE

Visitez plus de 9 vignobles à Dunham

À seulement 50 min. de Montréal



Où souper?

L'été, on peut choisir parmi une cinquantaine de restaurants (ce chiffre descend à huit l'hiver!). Presque tous les hôtels mentionnés ont de bonnes tables, dont les plus réputées sont celles du Crow's Nest, du Surf Lodge (Byron Bar & Restaurant) et du Ruschmeyer's.

Tout juste en face du Coffee Tauk et du Joni's, le South Edison ne paie pas de mine de l'extérieur, mais se révèle très agréable à l'intérieur. Choisissez votre ambiance dans la salle à manger à deux niveaux: rustique et champêtre en bas, «bord de mer» en haut. Le chef Todd Mitgang propose une cuisine créative aux accents soit mexicains, soit thaïs. La carte des vins propose quelques bouteilles intéressantes, mais l'ensemble souffre néanmoins d'un manque de communication entre la cuisine et la salle.

Le West Lake Clam and Chowder House est une institution dans la marina, qui sert les classiques chaudrées, mais aussi les meilleurs sushis en ville! Le contraste entre le bar bruyant où on se croirait dans une taverne de campagne et le bar à sushis où s'affairent trois chefs japonais bien concentrés, est un brin surréaliste. On suggère de s'en tenir aux sushis, d'une fraîcheur inégalée, puisqu'ils sont préparés avec les prises du jour.

South Edison, 17, South Edison Street, 631-668-4200, southedison.com

West Lake Clam and Chowder House, 352, West Lake Drive, 631-668-6252



Où sortir?

Encore une fois, Surf Lodge et Ruschmeyer's sont réputés pour leur vie nocturne, au grand dam des voisins. Les jeunes gens de la place préfèrent toutefois The Sloppy Tuna, un resto-bar situé directement sur la plage, et The Gigshack, une maisonnette de la rue principale. Ouverte pour le petit-déjeuner, le dîner et le souper, cette dernière adresse offre de la musique *live* presque tous les soirs et parfois même l'après-midi. Pour une sortie plus familiale, en début de soirée, le tout nouveau Swallow East, dans le port, offre d'agréables Reggae Sundays sur sa terrasse.

The Sloppy Tuna, 148, South Emerson Avenue, 631-647-8000, theslopeytuna.com

668 The Gigshack, 782, Main Street, 631-668-2727, 668thegigshack.com

Swallow East, 474, West Lake Drive, 631-668-8344



Où faire du yoga?

Montauk compte pour l'instant deux jolis petits centres de yoga, très près l'un de l'autre, Love Yoga et Yoga Lila. On y offre une variété de styles différents. Les prix sont ceux des centres de yoga new-yorkais, soit entre 20 et 22\$ le cours. Fait intéressant, le copropriétaire de Love Yoga, Jeff Schwarz, est également chef-proprétaire du Crow's Nest. Après avoir travaillé à Wall Street, il a étudié la cuisine, le journalisme et le yoga.

Love Yoga, 83, South Elmwood Avenue, loveyogamontauk.com

Yoga Lila, 12, South Etna Place, 631-238-5450, sanghayogamontauk.com

Où louer son équipement de surf et suivre des leçons?

Air and Speed, ouverte depuis 1996, est la plus réputée des boutiques de surf à Montauk. Ici, on peut suivre des leçons ou tout simplement louer une combinaison isothermique et une planche (environ 50-60\$ par jour). La boutique anime même un camp de surf pour les enfants.

Au Sunset Surf Shack, on se spécialise dans la location, la vente et l'enseignement du *stand up paddle board* (surf avec rame). Une bonne référence pour ceux que ce sport intéresse.

Mickey DeTemple est LE surfer-vedette de Montauk. Il donne des leçons par l'entremise du centre de yoga Love. Le centre offre aussi des forfaits yoga/surf fort intéressants.

Air and Speed, 795, Main Street, 631-668-0356, airandspeedsurf.com

Sunset Surf Shack, 76, South Elmwood Avenue, 631-668-2495

Mickey DeTemple, 83, South Elmwood Avenue, 631-668-8068, info@loveyogamontauk.com

1 Détail du Panoramic View Resort

2 Le wrap déjeuner du Joni's

3 L'intérieur du Joni's

4 Un barista au Coffee Tauk

5 Le Momofuku Milk Bar

6 Un lobster roll au Clam Bar at Napeague

7 Le West Lake Clam and Chowder House

8 Byrdie le chien et Abby Weimar au centre de yoga Love

Où luncher?

Lorsqu'on fait du surf, la question ne se pose même pas. On mange directement sur la plage. Deux camions garés dans les stationnements de Ditch Plains s'occupent de l'appétit des surfeurs: Ditch Witch et Montaco. Le premier, une institution, sert des plats du jour et des sandwiches corrects, à prix doux. Les fines gueules préféreront peut-être le camion à tacos. Il faut essayer le maïs en épi à la mexicaine et le jus de concombre.

Si vous avez envie de vous retirer un peu vers l'est, le Clam Bar vaut le détour. On y commande les grands classiques de la côte que sont le *lobster roll*, les *steamers*, les chaudrées et les fritures de toutes sortes (crevettes, palourdes, alouette).

Clam Bar at Napeague, 2025, Montauk Highway (route 27) 631-267-6348

Où prendre une collation?

Christina Tosi, propriétaire du Momofuku Milk Bar (cinq adresses à New York) a ouvert un comptoir estival à Montauk. Vous le trouverez dans la petite cour de la designer Cynthia Rowley, rue principale. On y sert les grands classiques du Milk Bar, comme le lait de céréales (on trouve la recette sur le site d'*à la di Stasio*) et un excellent café froid. Parfait pour le petit remontant de fin de journée.

Milk Bar, 696, Montauk Highway

Où regarder le coucher de soleil?

Prendre un verre en regardant le soleil se coucher est une des activités les plus plaisantes que Montauk peut offrir. Évidemment, on peut le faire de manière méditative ou romantique sur la plage. Mais pour se mélanger aux autres vacanciers, on choisit le confort de Navy Beach, avec ses divans sur la plage et ses parties de Bocce, ou l'ambiance festive et bruyante du Montauket.

Navy Beach, 16, Navy Road, 631-668-6868, navybeach.com

Montauket Hotel: 88, Firestone Road, 631-668-5992

EXCLUSIVEMENT À

BASILIQUE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL

26 témoignages sur la vie aux portes de la mort
Des photographies extraordinaires
Un sujet touchant
Des visages inoubliables
Un point de vue différent sur la mort

À LA VIE À LA MORT
L'EXPOSITION

olaviealamort.ca / 514-842-2925
424, rue St-Sulpice, Montréal

L'été À L'ANNÉE!

Vêtements, maillots, wetsuits, lycra, sacs de voyage, tout pour le surf

313, boul. Cartier Ouest, Laval
450-663-5543
www.sharkscoc.com
2 km à l'est de la sortie 7, autoroute

LANAUDIÈRE

C'est à mon goût!

AMUSEZ-VOUS À CRÉER UN FORFAIT À VOTRE GOÛT | lanaudiere.ca | 1 800 363-2788

LA RÉGION LES MOULINS UN PATRIMOINE, MILLE ACTIVITÉS

La région Les Moulins sera festive cet été, découvrez les nombreux festivals et événements:

- Du 24 juin au 2 septembre: Matinées et soirées musicales au Site historique de l'Île-des-Moulins
- 15 juillet et 19 août: Tournées Moulinoises - Joliette - Les Moulins
- 21 juillet au 23 septembre: Les Marchés Desjardins Moulinois
- 10 au 12 août: Festival des vins
- 25 août: Fête au clair de lune avec Les Trois Accords
- 1^{er} au 3 septembre: Festival de peinture à Mascouche
- 9 septembre: Exposition de voitures anciennes

Pour plus de détails, consultez le calendrier des événements au: 450 964-0681 | 1 866 964 0681 | tourismedesmoulins.com



VOYAGE QUÉBEC



PHOTO FOURNIE PAR LE CANYON SAINT-ANNE

Avec ses 64 mètres, la chute de Sainte-Anne-de-Beaupré est plus haute que celles du Niagara.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ L'ÉTÉ

Entre montagnes



MARIE-EVE MORASSE

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

Passage obligé entre Québec et Charlevoix, la Côte-de-Beaupré est une région courue en hiver, puisqu'on y vient pour dévaler les pistes enneigées du mont Sainte-Anne. C'est également un endroit tout désigné où s'arrêter pendant l'été pour se délier les jambes. Visite en trois temps de cette région qui cohabite avec le fleuve et les montagnes.

Mont Sainte-Anne

Le soleil plombe sur le mont Sainte-Anne. Les pistes se découpent dans la forêt, et c'est en les suivant que les grimpeurs peuvent accéder au sommet de la montagne, d'où on a une vue imprenable sur le fleuve, l'île

d'Orléans et les montagnes environnantes.

L'ascension de la montagne est toutefois assez sportive, et même le sentier « La Pichard », classé facile, requiert un cœur en forme et des jambes solides. Une dose de sang-froid ne nuira peut-être pas non plus, puisqu'un bébé ours qui flânait dans les pistes a été aperçu lors de notre visite. Il a battu en retraite dans les bois, mais on espérait que sa mère ne soit pas trop près!

Ceux qui veulent éviter les courbatures et les rencontres imprévues peuvent toujours se rabattre sur les télécabines rouge vif qui se rendent tout en haut de la montagne. Vous débourserez alors trois fois plus d'argent que si vous faites le chemin à pied, mais vous arriverez au sommet frais et dispos.

2000, boulevard du Beau-Pré, Beaupré
1-888-827-4579
www.mont-sainte-anne.com

Canyon Sainte-Anne

Près du guichet du canyon

Sainte-Anne, un homme regarde les visiteurs entrer et sortir. C'est Laurent McNicoll qui, à 80 ans, se rend encore quotidiennement au site qu'il a contribué à faire connaître avec son frère Jean-Marie.

« Mon frère m'a dit: "J'ai trouvé une merveille, viens voir ça", relate l'homme. Cette merveille, c'était les chutes de la rivière Sainte-Anne-du-Nord, auxquelles on accédait à l'époque en marchant dans les bois. Après avoir acquis les terres avoisinantes et loué le pourtour de la rivière à Hydro-Québec, les deux frères ont entrepris de faciliter l'accès à l'endroit, que l'on connaît aujourd'hui sous le nom de canyon Sainte-Anne.

« On s'était fait dire que les touristes ne dépasseraient jamais la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré », se rappelle Laurent McNicoll. Pourtant, depuis 1973, les touristes affluent pour admirer le paysage majestueux et la chute qui, avec ses 64 mètres, est plus haute que celles du Niagara.

Accessible en partie aux poussettes et aux fauteuils

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

PROMOTION

Puerto Morelos, état de Quintana Roo, Mexique. Un séjour aux Condos-Hôtel Marviya, dans ce petit village typique de bord de mer à mi-chemin entre Cancun et la Playa Del Carmen, constitue une occasion unique de se tremper dans la chaleureuse culture mexicaine.

Deux Québécoises ont déniché ce petit coin de paradis et y ont ouvert cet établissement: 10 condos pouvant satisfaire tant les couples que les familles, un jardin luxuriant et une piscine.

« Sur place, ma partenaire Sylvie Laforce, qui réside au Mexique depuis 25 ans, accueille les visiteurs, veille à leur bien-être et peut les guider dans leurs choix d'activités. La formule que nous proposons présente les avantages d'un pied-à-terre au Mexique sans les responsabilités liées à la propriété », dépeint Christine Blain.

Vivre au rythme des habitants du village qui ont su garder leurs traditions bien vivantes et préserver leurs richesses patrimoniales, marcher ou prendre un cours de yoga sur la plage, plonger pour explorer le grand récif de corail, voilà ce que proposent les Condos-Hôtel Marviya.

Contactez
info@marviya.com
450 492-9094

LANAUDIÈRE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU PIED DE LA CHUTE ★★★ St-Michel-des-Saints. Au bord du Lac Taureau. 9 ch. avec balcon, SPA, sauna, marina, massothérapeute, kayak et terrain de golf à proximité, petit déjeuner et souper 6 services. 1-866-833-1171 auberageaupieddelachute.ca

CHALETES ET CONDOS

CHALETES DES PINS ★★★ Rawdon. Superbes chalets de grand confort, très propre, foyer au bois, bain à remous, lac naturel, grande plage de sable fin, embarcations. 1 877 834-3401 www.chaletesdespins.com

CAMPING ET POURVOIRIES

DÉCOMPRESSEZ DANS LA NATURE! Tentes-Chalets "tout inclus" 2 cacs, abri de jardin meublé, grand terrain, intimité, tranquillité, repos, 65\$/nuit. 40 min. Mtl. Info.: 450-222-1888.

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE CHAMPÊTRE Sainte-Adèle. À deux pas de toutes vos activités. Super promotion d'été 3e nuit à 50%. Demandez nos forfaits d'été. 48 ch. climatisées, choix de tourbillon, mezzanine et studio. À partir de 34 \$ p.pod. incluant déjeuner, carte passeport resto, piscine extérieure chauffée. Chèques-cadeaux disponibles. 1 800 363-2466 www.auberagechampetre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER VAL-DAVID ★★★ Pour le plein air, la détente et la gourmandise, forfait à partir de 89 \$/pers., incl. souper 4 services et petit déjeuner. Autres forfaits: Lâchez prise avec massage, théâtre, détente, affaires, loisirs et mariages. Incl. dans tous nos forfaits: vélo, canot, pédalo, piscine, spa et sauna. Centre de santé et massothérapie (\$) sur place. Réservez: 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE ★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la rive du lac Mercier. À partir de 79\$/pers. occ. dble. Souper raffiné et petit-déj. Chalets et ch. supérieurs disponibles, piscine, plage, balcon sur le lac, forfaits. 1-800-665-3505 www.aubergelaportero rouge.com

CHALETES ET CONDOS

À TREMBLANT ★★★ À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, golf, spa, sauna, bain tourbillon. Excellente opportunité! 514-772-9328. www.vacances-tremblant.com

DOMAINE R. MONETTE Chalet rustique, bord rivière Maskinongé région Mt-Tremblant. Pêche, canot, kayak, vélo montagne, randonnée pédestre, carte des sentiers 819-687-2112 www.domaine-r-monette.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOËLICHE ★★★ goeliche.ca Forfait «Couette et café» à partir 168 \$/nuit; 2 petits-déjeuners au restaurant Vue. Plusieurs autres forfaits disponibles. Restovue.ca 1 888 511-2248

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÎLE D'ORLÉANS - AUBERGE CHAUMONOT Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. 418 829-2735 ou 1 800 520-2735. aubergechaumonot.com

CHALETES ET CONDOS

GRANDS CHALETES À LOUER Au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. de Québec, de 8 à 80 pers./maison. Fêtes bureau/famille, piscine, sentiers, spa, traiteurs 1 800 461.2030 www.chaletes-village.com

ÎLE D'ORLÉANS Le Moulin de St-Laurent offre plusieurs chalets sur le bord de l'eau, tout équipés, différentes capacités de 1 à 10 personnes. À 20 minutes du Vieux-Québec. 1 888 629-3888 www.moulinstlaurent.qc.ca

BAS-ST-LAURENT

CHALETES ET CONDOS

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR ★★★ En bordure de lac (vue et accès), seulement 2 h à l'Est de Québec. Détente, massages, bains nordiques, piscine int., sentiers pédestres, équipement de plein air, salle à manger entièrement restaurée. Nouvelle tarification décroissante jusqu'à 40% de rabais. Une enclave dans la nature avec hébergement diversifié jusqu'au nouveau "4 étoiles champêtres de luxe" (Lauréat National Or aux Grands Prix du Tourisme Québécois 2010). 1 800 463-1364 - www.pohenegamook.com

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

DOMAINE DES QUATRE LACS *** Campagne 10 min. Sherbrooke et Magog. 5 ch. sdb privée, internet. Spécial: 2 nuits, petit-déj. 160\$/2 pers. + tx domainedesquatrelacs.com 819 822-1414

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE QUILLIAMS ★★★ Hôtellerie de charme, 38 ch. et suites lumineuses avec balcon privé, face au Lac Brome. Cuisine raffinée aux saveurs du terroir. Piscine, intérieure et extérieure, tourbillon et sauna. Plage privée avec accès au lac. Centre de santé. Canot, kayak, réunions. CERTIFICATS CADEAUX. 50 minutes Pont Champlain. 1 888 922-0404 www.auberagequilliams.com

LE CYPRÈS ★★★ Hébergement touristique 12 chambres avec petits déjeuners et 6 jolis chalets rustiques, en bordure du lac Brome. Forfaits sur la route des vins, vélo, golf, canots, kayaks. 1-866-243-0363 www.lecypris.ca

CHALETES ET CONDOS

LE CHAMPLAIN ★★★ A Bromont, 10 condos de villégiature de 1 à 3 chambres. Tout équipé. Piscine extérieure chauffée. Près du golf Bromont et du parc aquatique. www.lechamplaincondosbromont.com 1 855 919-1278.

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 77\$/p./nuit. 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

CHALETES ET CONDOS

LE SABLON ★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, BBQ. Galeries d'art à proximité, restos, casino, golf, kayak, équitation, magnifique vue! 1 888 754-1551 www.sabloncharlevoix.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CHALETES ET CONDOS

AUX DEUX MARÉES ★★★ L'Islet-sur-Mer, chambres et condos équipés, bord du fleuve, spécial 7 jours, beaux couchers de soleil. Réservez tôt pour les vacances! www.auxdeuxmarées.ca 1 866 428 5162.

GASPÉSIE

CHALETES ET CONDOS

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. Près du Parc Forillon avec vue magnifique sur la Baie. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes à l'intérieur du Parc Forillon. Réservez vos vacances maintenant! www.gesmat.ca 1 866 892-5873.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

et chutes

roulants, le site prend environ une heure à visiter, si on ne se prend pas à rêvasser devant le paysage. Trois ponts enjambent la rivière, dont le plus impressionnant, le pont suspendu McNicoll, a été construit en 1979.

Ceux qui aiment les sensations fortes peuvent traverser la rivière en empruntant une tyrolienne. Des frais supplémentaires sont exigés pour cette activité.

206, route 138 Est, Beaupré
418-827-4057
www.canyonsa.qc.ca

Les Sept-Chutes

C'est en empruntant un long chemin de terre qu'on arrive au parc des Sept-Chutes, à Saint-Ferréol-les-Neiges, à environ 10 minutes du mont Sainte-Anne. On y vient pour se balader dans les sentiers pédestres et admirer le bouillonnement des chutes, mais également pour goûter un brin d'histoire en visitant la plus vieille centrale hydroélectrique encore en fonction au Québec.

Celle-ci se trouve au pied des chutes, et on y accède en descendant un long escalier. Au pied, un guide revisite l'histoire de cette

belle centrale construite entre 1912 et 1915, avec des moyens pour le moins modestes. Fermée pendant plus d'une dizaine d'années, elle a été remise en fonction par Hydro-Québec en 1998.

Un organisme local s'occupe depuis de mettre les lieux en valeur. Une bonne partie de l'équipement utilisé à l'époque a été conservé dans la salle où officiaient autrefois les opérateurs de la forge, qui date de 1926.

Près du chalet d'accueil, des panneaux permettent également de revivre l'histoire des travailleurs qui ont construit et fait fonctionner la centrale. Ceux-ci se sont installés avec leurs familles dans le défunt village de Sept-Chutes, et certains bâtiments du village ont survécu à l'épreuve du temps.

Né manquez pas de visiter le barrage, tout en haut du chemin (en voiture ou en empruntant les sentiers pédestres). D'en haut, la vue sur les montagnes est fabuleuse, et vous pourrez peut-être y voir des oiseaux-mouches, des canards ou, si vous êtes chanceux, un orignal!

4520, avenue Royale,
Saint-Ferréol-les-Neiges
1-877-724-8837



PHOTO FOURNIE PAR LE MONT SAINT-ANNE

Ceux qui veulent éviter les courbatures et les rencontres d'animaux imprévues peuvent se rabattre sur le téléphérique, qui se rend au haut du mont Sainte-Anne.

REPÈRES

OÙ LOGER?

Maisonnettes sur le Cap

Situées juste en face de l'entrée du canyon Sainte-Anne, les Maisonnettes sur le Cap offrent un hébergement de type chalet tout ce qu'il y a de plus coquet. Les sept unités, qui comprennent une ou deux chambres, sont d'une propreté impeccable et sont équipées de tout ce qu'il faut pour cuisiner. Pendant la belle saison, un barbecue est mis à la disposition des visiteurs, de même qu'une aire pour faire des feux de camp. Parfait pour les familles! À partir de 130 \$ la nuit.
201, route 138, Saint-Joachim
418-827-6777
www.maisonnettes.net

Château Mont-Sainte-Anne

Deux étages du Château Mont-Sainte-Anne ont récemment été rénovés, et les chambres qui y sont situées sont regroupées sous l'appellation Nordik. Ces chambres sont spacieuses et modernes, en plus d'être équipées d'un petit coin-cuisine avec four à micro-ondes. Il vaut mieux les préférer à celles qui n'ont pas encore été rénovées. À partir de 189 \$ en chambre Nordik.
500, boulevard du Beau-Pré,
Beaupré
1-866-900-5211
www.chateaumontsainteanne.com

LE BOULEVARD SAINTE-ANNE, CÔTÉ CHARMANT

Le boulevard Sainte-Anne a beau s'étirer le long du Saint-Laurent, il n'a pas tout à fait le charme du long fleuve qu'il borde. Entre le Cyclorama de Jérusalem et les chaînes de restauration rapide, on est tenté d'y passer sans s'arrêter. Pourtant, on oublie les cônes orange et la circulation pénible du boulevard dès qu'on franchit la porte du Spa des Neiges (www.spadesneiges.com). L'heure est à la détente. Une magnifique vue sur le fleuve et sur l'île d'Orléans s'offre à nous lorsqu'on plonge dans les bassins remplis d'eau chaude, tempérée ou froide.

« On ne voit pas le fleuve quand on passe sur le boulevard Sainte-Anne. On a voulu redonner le fleuve aux gens », explique Louise Bédard, l'une des cinq copropriétaires des lieux. À deux minutes à pied du spa, la Microbrasserie des Beaux Prés (www.mdbp.ca) permet également de se rafraîchir, cette fois en sirotant une bière sur la terrasse, tout en profitant également d'une vue sur le fleuve. On y déguste d'excellentes bières élaborées par un brasseur d'expérience qui a officié pendant plusieurs années à la brasserie Dieu du Ciel! à Montréal. Une gorgée de la Bonne Sainte-Anne ou de l'Oie Blanche devrait vous convaincre rapidement que la halte vaut le coup!

S'il est trop tôt pour la bière, roulez un peu plus à l'est sur le boulevard vers le café-épicerie Les Trois Becs (www.troisbecs.com), où l'on prépare un excellent café. On peut également y casser la croûte le midi ou emporter des plats cuisinés mis sous vide. – Marie-Eve Morasse

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DES CEVENNES ★★★ Anse-St-Jean. 15 ch. ayant un accès individuel à la véranda. Idéal pour l'apéro! Coup de cœur régional guide GEO. À partir 60\$/pers. 1.877.272-3180 auberge-des-cevennes.qc.ca

ASIE

GÎTES TOURISTIQUES

HONG KONG - B & B Dans une villa située dans un village pittoresque du countryside logé entre les montagnes, vaste chambre avec lit queen/sdb privée. Accès à la piscine. Près des sentiers de randonnées et pistes cyclables. Contactez-nous via notre site web : www.bandbhongkong.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

KENNEBUNK BEACH Franciscan Guest House, Maine, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj., tous les jrs. Tarifs: basse saison: à partir de 69\$/US/nuît occ. dble., haute saison: à partir de 89\$/US/nuît occ. dble. www.franciscanguesthouse.com 207-967-4865

OGUNQUIT, MAINE, Parlons français! THE ADMIRAL'S INN au-berge de villégiature complète. Laissez-nous rendre vos vacances mémorables! À 5 min. à pied: Marginal Way, Perkins Cove, théâtre, restos et plage principale. Profitez de nos nombreux services, 2 pisc. chauff., jacuzzis, gym, sauna, massage, foyer ext., taverne et bien+. Entrez le code Press au www.theadmiralsinn.com et obtenez 10% de rabais. 207-646-7093.

PLAGE FT. LAUDERDALE 3 propriétés avec chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet wifi gratuit. Spécial août-sept. Nous parlons français. www.napolibelmar.com 1 954 564.3205

WHITE MOUNTAINS - JACKSON, NH Le Wentworth est situé au pied du mont Washington, dans le village de Jackson au cœur de la forêt nationale de White Mountain. Cette auberge de 51 chambres offre de charmantes chambres et de luxueuses suites romantiques, dont certaines qui proposent un jacuzzi privé en plein air, une salle à manger AAA avec service de petit déjeuner et le dîner ainsi qu'un salon-bar décontracté. Terrain de golf de la PGA de 18 trous sur le site, piscine et terrain de tennis. Des centaines de kilomètres pour la randonnée pédestre ainsi qu'un centre d'achat sans taxes à proximité. Quelques-uns de nos membres parlent français. 1-800-637-0013 www.thewentworth.com

AGROTOUTISME ÉVÈNEMENTS

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

LANAUDIÈRE

ABBAYE VAL NOTRE DAME St-Jean de Matha, les moines offrent au magasin leurs produits: caramel, gâteaux fruits, beurre arachide, amande, noisette; chocolats. 877-960-2891 abbayevalnotredame.ca

LAVAL

KIOSQUE CHEZ VAILLANCOURT Au cœur de Laval, venez profiter de la fraîcheur des fruits & légumes frais de notre ferme et de nos produits maison. Venez cueillir vos fraises et framboises dans un cadre enchanteur. 3155, av. Perron, Vimont-Auteuil, 450-622-6429 www.fermedauteuil.com

ÉTATS-UNIS

WHITE MOUNTAINS - NORTH CONWAY Profitez du confort de notre élégant et retiré hôtel-boutique champêtre avec sa vue panoramique, sa confortable bibliothèque lounge avec foyer, sa salle à manger de renommée internationale. Certaines chambres avec foyer et/ou jacuzzi. Golf, randonnées pédestres et boutiques hors-taxes à prox. À partir de 73 \$ par pers./jour (US) incluant petit-déj., complet, souper (menu complet en sus). Photos, commodités et menu en ligne. 1-800-525-9100 www.StonehurstManor.com

WILDWOOD The Harimar. App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 595\$-1400\$ US/semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Parlons français. 1 609 522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • www.harimar.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^e-7^e PARIS Situation exceptionnelle. Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16^e À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

17^e & 18^e AU PIED DE MONTMARTRE Disp. après 26 juil. Séjours 5 nuits et + Paris 3 app. tout équipés, à partir de 75€/nuît, clé à Mtl. 514 342.0138 <http://sites.google.com/site/vacancesparis/>

À PARIS Condo (2½). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WIFI. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ITALIE Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 clara@ovettravel.com www.ovettravel.com

WWW.LOCAPPART.COM Location d'appartements et de maisons à Paris et en Italie (Rome, Venise, Florence, etc.). Minimum 3 nuits, accueil par une correspondante locale. Formule tout inclus, très bon rapport qualité-prix. 514-904-2299 | 1-866-975-2299 | locappart@eurocartt.com

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

MARVIYA Condo-hôtel. Mexique, Riviera Maya, condos 1 ch./2ch. a/c disponible. Jardin, piscine. Service français/anglais. Village typiquement mexicain et sécuritaire. Plusieurs restos, épicerie. www.marviya.com 450 492-9094.

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

ACTIVITÉS POUR AINÉS

LES BELLES RANDONNÉES offre des journées de sorties récréatives pour aînés à Mtl et les environs. Nos sorties s'effectuent par petits groupes de 6 pers. max. à partir de votre domicile. Pour info et réservations: 514-992-9558 www.lesbellesrandonnees.com

AVENTURE ET CULTURE

INDE-NÉPAL-TIBET Voyages d'aventures culturelles en petit groupe, guidés par les spécialistes Jérémie et Marcel Poulin, en collaboration avec le Club Aventure Voyages. Soirées info-photos www.indiamylovevoyages.com

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Sorties d'un jour, fins de semaine et voyages. Écosse, Terre-Neuve, Compostelle, Rocheuses, Corse, Népal... RandoPleinAir.com, 514-252-3330

TOUR GUIDÉ

VISITEZ QUÉBEC AVEC UN PERSONNAGE D'ÉPOQUE Partez à l'aventure lors d'une visite à pied au cœur du Vieux-Québec en cie d'un authentique personnage de la Nouvelle-France. Réservations 1-855-977-8977 cicerone.ca

THÉÂTRE D'ÉTÉ

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

CENTRE DU QUÉBEC

MAISON DES ARTS DES JARDINS DRUMMONDVILLE

(175, rue Ringuet) "VIVA VIAGRA!", comédie et m.e.s. de Gilles Latulippe, avec Gilles Latulippe, Jacques Salvail, Josée La Bossière, Richard Lalancette, Diane St-Jacques, Louise Matteau, Yvan Ross. 15 juin au 8 sept. mer. au sam. 20h. Forfaits souper-théâtre. Prix de groupe. 1 800 265-5412, 819 477-5412. Aut 20 #173

LANAUDIÈRE

THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND "DEVINEZ QUI ?" Comédie policière d'Agatha Christie avec Stéphanie Crête-Blais, Jean L'Italien, Marc-André Coallier, Ingrid Falaise, Christine Lamer, Yves Corbeil, Gary Boudreault, Louis-Olivier Mauffette, Ariel Ifergan, Jean Harvey. Du 21 juin au 18 août 2012. Forfaits disponibles. 1 877 589-9198 www.hector-charland.com

LAURENTIDES

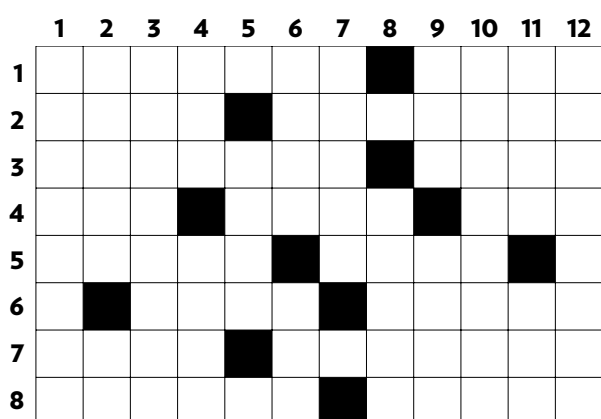
THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE "L'AMOUR EN OTAGE" Comédie de Sylvie Lemay avec Sylvie Boucher, Robert Brouillette, Caroline Bouchard, Jean-Pierre Chartrand et Guillaume Champoux. Dès le 8 juin. Forfait souper-théâtre sur place 450-227-1389 514-990-7272 www.theatrestsauveur.com

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR "LE SECRET DE BÉATRICE" Une comédie de Michael Parker et Susan Parker, adaptée et mise en scène par Vincent Bilodeau avec Béatrice Picard, Jacques L'Heureux, Vincent Bilodeau, France Parent, Marc St-Martin et Myriam LeBlanc. À partir du 8 juin. Forfait souper-théâtre sur place. 450-227-8466, 514-990-4343. www.theatrestsauveur.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363



MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Projet secret, mis au point par plusieurs individus, contre une personne. - Grande rapidité à faire quelque chose, précipitation.
- Ne pas avoir froid aux yeux. - Insecte noir sauteur.
- Elle n'a pas encore le droit de voter. - C'est une personne qui s'exprime par des gestes, sans parler.
- Un bruit qui choque bien des gens. - Met une graine en terre. - Grande étendue d'eau salée.

- Prépare en secret, manigance. - Partie d'une pièce de théâtre.
- Déchiffrer un texte. - Après la fin de semaine.
- Elles sont entourées d'eau. - Tuée avec une arme à feu.
- Ensemble d'ordinateurs interconnectés. - Exécutées.

VERTICALEMENT

- Surface plane dans une cuisine.
- Rameau employé pour la confection de paniers. - Déterminant défini.
- Relatives aux fonctions intellectuelles.

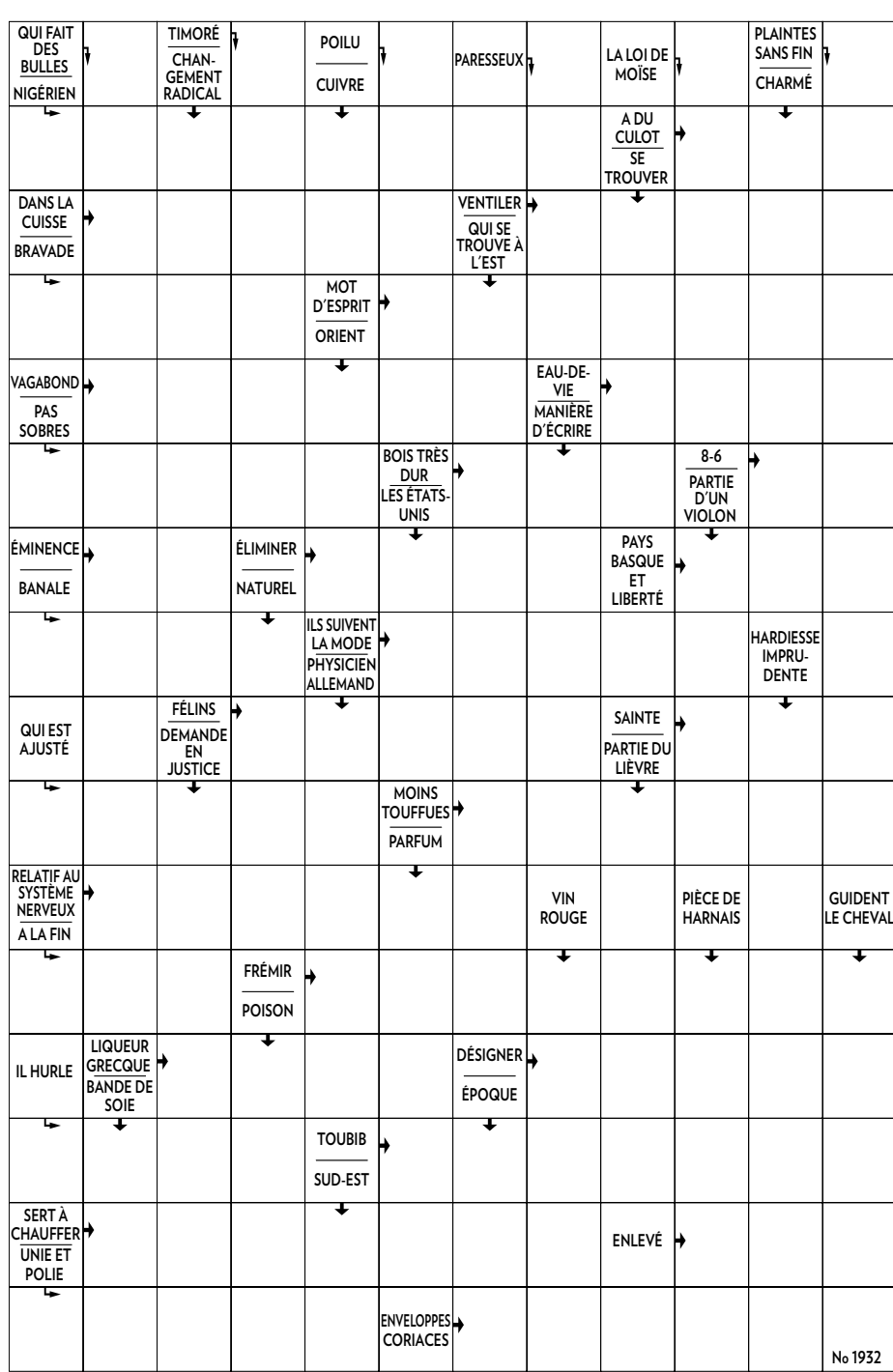
- Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM
- Étendue d'herbe à la campagne. - Manière de se vêtir.
 - Faire usage de quelque chose.
 - Dans les contes de fées, géant vorace qui mange les petits enfants. - Essentielle à la vie.
 - Signe formé de deux point juxtaposés.
 - Qualité d'une couleur vive.
 - Habitation à loyer modique. - Costume de danseuse.
 - Nourri.
 - Division d'un ouvrage écrit. - Que l'on doit.
 - Forces capables de produire du mouvement, de faire fonctionner des machines.

SOLUTION du dernier numéro



MOTS FLÉCHÉS

7 juillet 2012

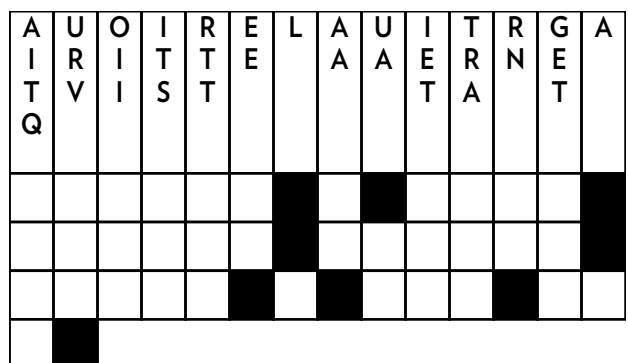


CITATION SECRÈTE

par Isabelle Vadeboncoeur

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Michèle Bernier



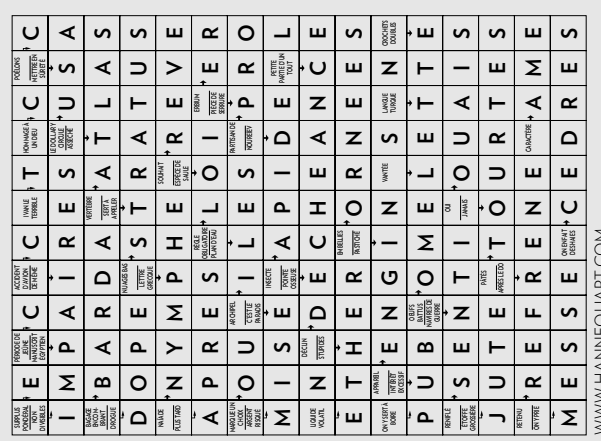
SOLUTION du dernier numéro

Citation de Eric Allouch : La jeunesse, c'est la capacité de changer ses habitudes.

AMUSEZ-VOUS!
Samedi 7 juillet 2012
VOYAGE 14

MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



MOT MYSTÈRE

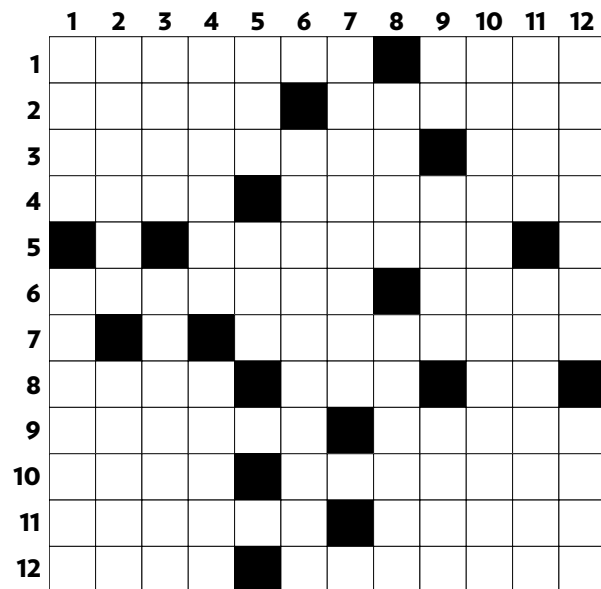
LA BELGIQUE | Un mot de 9 lettres

- | | | | |
|---------|-----------|-------------|----------|
| ANS | EGHEZEE | LEDE | RENAIX |
| ARLON | ELSENE | LIEGE | RENON |
| ATH | ESCAUT | LYS | ROCHFORT |
| BAES | EUPEN | MALINES | SERAING |
| BERME | EURO | MIDDELKERKE | SPRIMONT |
| BEVEREN | FAGNE | MINQUE | SURE |
| BLEGNY | GAULE | MOL | THEUX |
| DEINZE | GEEL | MONS | THUIN |
| DISON | HAN | NAMUR | TIELT |
| DOEL | HERENTALS | NERVIENS | TONGRES |
| DURBUY | IEPER | NIJLEN | UCCLE |
| EBURONS | IZEGEM | NORD | VILVORDE |
| EDEGEM | LASNE | OSTENDE | |
| EEKLO | LEAU | OUPEYE | |

SOLUTION du dernier numéro | SPITZBERG

MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Se dit d'un produit qui provoque l'avortement - Note de service.
- Fils de la soeur - Congédiement.
- (S') empiiffrer - Possédés.
- Au nord-est de la Sicile - Ville italienne.
- Clarté du soleil.
- Gouvernement - Copine.
- Étreignant.
- Sur la Côte d'Azur - Après bis - Abréviation religieuse.
- Décoloré - Dieu grec de la Végétation.
- Le plus vieux - Strident.
- Dernière partie du colon - Lieu de combats.
- Prince troyen - Voler en dupant.

- Relative à certains viscères - Décapité.
- Roche poreuse - Boeuf sauvage.
- Comportement d'une personne dominée par sa sensibilité.
- S'agitte vivement.
- Déambule - Massif de Turquie.
- Manganèse - Eau-de-vie - Cultivé pour ses tubercules.
- Qui ne fait que décrire les faits.
- Jus de raisin non fermenté - Badge.
- Petit oiseau - Peiner.

SOLUTION du dernier numéro



VERTICALEMENT

- Être spirituel - Concert de cuivres.
- Contrée de l'ancienne Grèce - Breton isolé.
- Animal de l'espèce ovine - Pudeur.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

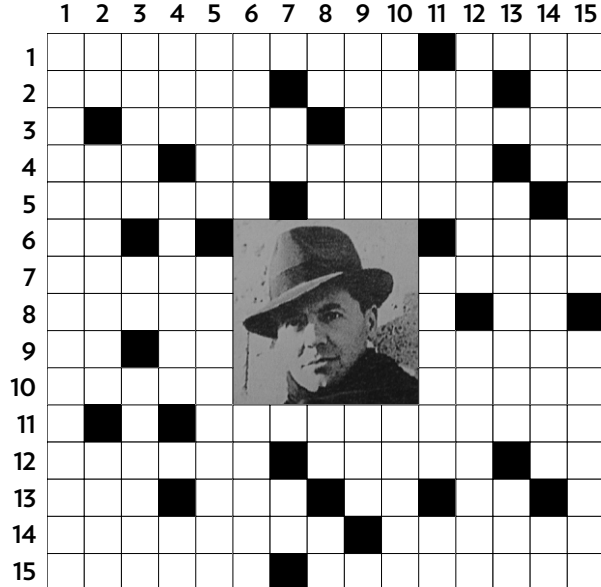
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Le bandeau sur la tête du sculpteur. 2 Sa manche incomplète. 3 Forme de la bande blanche de son pantalon. 4 La colline d'extrême droite. 5 Le nez du masque du bas est plus long. 6 Tronc du totem modifié sous l'oreille du haut. 7 Oreille gauche du modèle indiquée. 8 Bas du pantalon de la veste du modèle.

LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



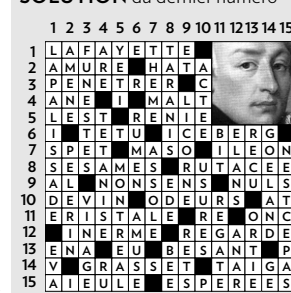
HORIZONTALEMENT

- Son nom - Blanc.
- Prénom - Attire les amateurs de vitesse - Premier.
- Assassiné par la Garde de fer - Comme.
- Contient plein de fausses réponses - Ne dit rien de sensé - Romains.
- Tube caché - Motif égyptien.
- S'observe à Hawaï - Extrait.
- Chose - Insecte.
- Pas inquiète - Préfixe.
- Adverbe - Au milieu des bosses - Mexicain de sacs et de cordes.
- On y trouve plein de croix - Satire sociale.
- Assomment.
- Change - Dieu - Conjonction.
- Bête - Façon d'abandonner - Unité de mesure - Symbole.
- Normalement, elle a du coeur - Elle est stupide et prétentieuse.
- Elle est aujourd'hui en Turquie - Rétrécissements.

- Fossé - Possession - Elle n'est pas serrée.
- Au sud de Valence - Attaque aussi le bétail - Lettres à la fin d'un mot.
- Refléter - Éliminées.
- A l'index - Un pas nous en approche.
- Article - Symbole.
- Mesure - Dans le bronze - Pronom - Suit suis.
- Vicié - Il est sec.
- Noce - Façon de parler.
- Identifier - Argument de taille! - Préposition.
- Abruti - Père des Chaises.
- Musicien - Ne concerne pas le voisin.
- Amène - Verduce - Note.
- Mort - Ce que vous cherchez tous.

Reprise

SOLUTION du dernier numéro



VERTICALEMENT

- Il n'arrête pas en chemin.
- Infinif - Il pose - Un point sur quatre.